

Dreieich Zeitung



IHR WOCHENBLATT FÜR RÖDERMARK UND RODGAU

Mittwoch, 5. September 2018 | Nr. 36 · Ausgabe E/675 | Auflage 30.200 · Gesamtauflage 250.625

Anzeigen: 06106-28390-4520 / www.dreieich-zeitung.de

Offenbacher Kickers feiern 7:0-Kantersieg

Serkan Firat trumpft mit drei Toren gegen den FSV groß auf

>> Seite 3



Rodgauer Seniorentag war gut besucht

Info-Fülle rund um Freizeit, Wohnen, Gesundheit und Pflege

>> Seite 4



„Industry Festival“ feierte Premiere

Reinigungsspezialisten von Harema waren mit von der Partie

>> Seite 9



Vermisste Frau tot aufgefunden

RODGAU (kö) – Intensiv hatte die Polizei in der vorigen Woche nach einer vermissten 83-Jährigen aus Rodgau gefahndet. Dabei kam auch ein Hubschrauber zum Einsatz. Die Frau war nicht nach Hause zurückgekehrt – daraufhin begann die Suche. Am vergangenen Samstag bestätigten sich schlimme Befürchtungen: In der Feldgemark von Nieder-Roden wurde die Seniorin tot aufgefunden. Die vor Ort befindlichen Ermittler konnten nach Angaben des Polizeipräsidiums Südosthessen „eine Straftat als Todesursache ausschließen“.

Schulmosaik: Ein Stein fehlt...

Dies bekräftigten Freie Wähler und FDP – doch ihr Vorstoß war nicht erfolgreich

Von Jens Köhler

RÖDERMARK – Wäre es gut, wenn in Rödermark neben der Nell-Breuning-Schule (NBS) noch eine weitere Lehrstätte für Pennäler der Klassen 5 bis 13 zur Verfügung stünde? Hätte ein Gymnasium, das als Ergänzung zur integrierten Gesamtschule vorstellbar wäre, tatsächlich Zulauf?

Mit einem klaren „Ja“ beant-

worten die Freien Wähler und die FDP diese Fragen. In der jüngsten Sitzung des Stadtparlaments brachten sie das Thema erneut zur Sprache.

Zur Erinnerung: Bereits im Mai dieses Jahres hatten die Stadtverordneten intensiv über die Schullandschaft vor Ort diskutiert. Beschlossen wurde einstimmig, dem Kreis Offenbach (in seiner Eigenschaft als Schulträger) ein deutliches Signal zu übermitteln. Die zentrale Botschaft lautete: Der „Schü-

lertourismus“ in seiner heutigen Form sei auf Dauer nicht (länger) tragbar.

Rund 800 Pendler

Rund 1.300 Kinder und Jugendliche besuchten die NBS, doch gleichzeitig gebe es mindestens 800 Youngster, die täglich zwischen Rödermark und anderen Kommunen hin und her pendelten, um dort weiterführende Schulen zu besuchen. „Es macht aus Sicht

der Stadt Rödermark keinen Sinn, die benötigten zusätzlichen räumlichen Kapazitäten für Rödermärker Schüler in den Nachbarstädten an Standorten bereitzustellen, die in der Regel heute schon die Maximalgröße einer gut händelbaren Schule erreicht haben. Zusätzliche Kapazitäten sollten am Wohnort der Schüler bereitgestellt werden. Es sind gemeinsam mit dem Schulträger Lösungen zu finden“, hieß es im Frühjahr.

Bitte auf Seite 3 weiterlesen

Sommer Schluss Verkauf Bis zu 20% **Bis zu 20% Verkauf**

Auf 18er Modelle solange der Vorrat reicht

Elektrofahrräder
Pedelec, eBikes
Komfort Sportlich Premium Schnell

Motorenauswahl:
Bosch, Brose, Schimano
Impulse Bafang
eBikes große Auswahl
Top Beratung

Hol-Bring Service
Inzahlungnahme
Sitzpositionsberatung

Engel Elektromobile GmbH, Gleisstraße 3, unterhalb REWE, 63303 Dreieich/Dr'hain
T: 06103 3869449, www.elektromobile-rhein-main.de

Immobilien
Servicegesellschaft der Sparkasse Dieburg mbH

Nachweis und Vermittlung von Immobilien in Vertretung der Sparkassen-Immobilien-Vermittlungs-GmbH

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?
Dann rufen Sie uns an!

06078 70-3372 www.sparkasse-dieburg.de/immobilien

Beinarbeit unter Benefiz-Vorzeichen

Mit einer Prise Zauberei: 24-Stunden-Lauf

RODGAU (kö) – Imposante Zahlen ranken sich um den 24-Stunden-Lauf in Rodgau, einen Veranstaltungsklassiker der Kategorie „Sport unter Benefizvorzeichen“, der Anfang der 1980er Jahre aus der Taufe gehoben wurde. Die Auflage mit der Kennziffer 2018 wird am kommenden Samstag (8.) um 12 Uhr eingeläutet. Am Sonntag (9.) werden die teilnehmenden Teams pünktlich zur Mittagszeit den großen Zieleinlauf absolvieren. Anschließend heißt es: Auswertung und Siegerehrung. Alle Jahre wieder, so auch diesmal... Die Frage „Wie viele Runden wurden gelaufen und was haben Sponsoren dafür locker gemacht?“ wird auf dem Gelände des Sportzentrums Dudenhofen an der Opelstraße für Gesprächsstoff sorgen. Und natürlich hoffen die Organisatoren in den Reihen des Vereins „Gemeinsam mit Behinderten“, dass eine ähnlich stattliche Summe wie in den Vorjahren verbucht werden kann.

Über drei Millionen Euro

In der Regel kommen über 100.000 Euro pro Lauf-Wochenende zusammen. In der knapp vier Jahrzehnte langen Geschichte der Wohltätigkeitsveranstaltung wurden unter dem Strich schon über drei Millionen Euro aufs Konto gespielt. Von den Er-

lösen des Laufmarathons auf der 400-Meter-Bahn profitieren die behinderten Mitglieder des Vereins. Viele davon haben in einer Wohnanlage im Jügesheimer Ortskern ein Zuhause gefunden. Der Komplex konnte dank des „Laufgeldes“ errichtet werden. Ermöglicht wurde eine Finanzierung in Etappen. Wer die diesjährigen Starter anfeuern und zudem ein buntes Begleitprogramm mit Live-Musik, Bewirtung und Aktionen für Kinder erleben möchte, ist bei freiem Eintritt auf dem Sportgelände in Dudenhofen willkommen. Am Samstag wird vor dem eigentlichen Startschnell der obligatorische Kindergartenlauf absolviert (ab 11.30 Uhr). Eine Zuber-Show mit dem Magier Ulrich Rausch soll die Besucher ab 17 Uhr zum Staunen animieren, ehe um 18 Uhr das Samstagabendprogramm beginnt. Neben den Läufern auf der Bahn gilt die Aufmerksamkeit des Publikums dann auch mehreren Bands, die sich auf der Bühne ein Stelldichein geben. Wer möchte, kann sich Getränke an einer Cocktail-Bar schmecken lassen.

Den Schlusspunkt der „24 Stunden von Rodgau“ können die Zuschauer am Sonntagvormittag erleben. Ab 9.30 Uhr heißt es auf dem Oval an der Opelstraße: „Hereinspaziert zum Frühshoppen.“

Musikalische Zeitreise

Konzert: 110 Jahre Stadtkapelle Heusenstamm

HEUSENSTAMM (uss) – „Lieder für die Ewigkeit“ präsentiert die Stadtkapelle Heusenstamm bei ihrem Jahreskonzert am Sonntag, 23. September, in der Martinseehalle. Es ist eine Zusammenkunft unter besonderen Vorzeichen, denn das Orchester feiert 2018 seinen 110. Geburtstag. Die Zuhörer dürfen sich auf eine musikalische Reise durch die Jahrzehnte und durch unter-

schiedlichste Genres freuen – mit einer Vielzahl instrumentaler und gesanglicher Überraschungen. Das Konzert beginnt um 16 Uhr. Eintrittskarten sind im Fachgeschäft „Das Buch“ an der Frankfurter Straße erhältlich. Erwachsene zahlen zehn Euro, Kinder bis 13 Jahre fünf Euro. Für noch jüngere Besucher (bis 6 Jahre) ist der Eintritt frei. An der Tageskasse gelten die gleichen Preise.

stetter Baukredit SIEMENS AEG BOSCH Miele
Elektro-Hausgeräte • Einbauküchen
stetter-lagerverkauf.de
Willi Stetter e. K.
Roßdorf-Gunderhausen
Hauptstr. 69
Tel. (0 60 71) 7 43 00

stetter Baukredit SIEMENS AEG BOSCH Miele

Gerlinde Krenzer
STEUERBERATUNG
Ganzheitlich & Kompetent

Ihr ganz persönliches Steuerbüro in Ihrer Nähe.
Wir beraten Sie gerne in allen Steuerangelegenheiten als Unternehmer oder als Privatperson.
Hierbei legen wir besonderen Wert auf eine ganzheitliche Sichtweise.
Sprechen Sie uns an!

Gerlinde Krenzer, Steuerberater
Möwenweg 2 • 63322 Rödermark
Tel: 06074-7570 • Fax: 06074-67234
www.steuerbuero-krenzer.de
mail: service@steuerbuero-krenzer.de

Rubin
Juwelier

ROLEX CARTIER IWC BREITLING AP

An- und Verkauf Reparatur Batteriewechsel Service
Trauringe Sonderanfertigung Edelsteine Gravuren

Wir zahlen faire Preise für Ihre gut erhaltene Markenuhr!

Jetzt auch Ankauf von Bernsteinen!

Wir kaufen Ihr Alt- und Zahngold sowie Barren, Ketten, Ringe, Armbänder, Bruchgold, Uhren, Omaschmuck... Wir nehmen auch Platin-Palladium und Silber an!

Am Hauptbahnhof 6
60329 Frankfurt
Tel. 069 / 61 99 46 17

Im Isenburg-Zentrum • Hermesstraße 4 • 63263 Neu-Isenburg
Telefon 06102 / 37 29 20

www.krebshilfe.de

MIT ALLER KRAFT GEGEN DEN KREBS

SPENDENKONTO 82 82 82
KREISSPARKASSE KÖLN
BLZ 370 502 99

Deutsche Krebshilfe
HELPEN. FORSCHEN. INFORMIEREN.

INFOBOX

Zustellung/Reklamationen:
Telefon: (0 61 06) 2 83 90-4528

Anzeigenannahme:
bis montags 14.00 Uhr
Tel.: (0 61 06) 2 83 90-4521
mediasales-jh@vrm.de

Kleinanzeigen:
Tel.: (0 61 06) 48 48
mediasales-privat@vrm.de

Verkaufsleitung:
Heribert Cloes
Tel.: (0 61 06) 2 83 90-4530
heribert.cloes@vrm.de

Regionale Anzeigenleitung:
Patrick Strerath
Tel.: (06151) 387 2560
patrick.strerath@vrm.de

Mediaberatung:
Markus Appel
Tel.: 0 61 06/28390-4531
Fax: 0 61 06/28390-4539
markus.appel@vrm.de

Redaktion:
Jens Köhler
Tel.: (0 61 06) 2 83 90-4541

Text und Fotos an:
www.vrm-lokal.de

E-Mail:
dreieich-zeitung-e@vrm.de

Redaktionsschluss:
Montag, 12.00 Uhr

Wir verabschieden uns in den Ruhestand und sagen DANKE an alle treuen, langjährigen Kunden!



Seit 1.9.2018 gleicher Ort, neues Team:

**Tierarztpraxis
HAPPY PETS**

Tierärztin Katrin Grosser
Borsigstraße 9 | 63110 Rodgau
Telefon 0 61 06 / 7 63 13

www.tierarztpraxis-happypets.de

- super günstig -

Pflasterarbeiten / Zaunsetzung - alles aus einer Hand.

Ihr Meisterbetrieb auch für:
Garteneinanlagen und -Pflege, Gartengestaltung, Pflasterarbeiten

Haus und Garten GmbH · Siemensstraße 5 · 63128 Dietzenbach
Telefon: 0 60 74 - 88 11 48 · FAX: 0 60 74 - 88 11 43
info@hausundgartengmbh.de · www.hausundgartengmbh.de

KLAIBER MARKISEN

SCHÖNE SCHATTENSEITEN
CAMABOX

HAUS & GARTEN

FENSTERBAU HARTMANN GmbH

Fenster Haustüren Sonnen-/Sichtschutz und vieles mehr...

red dot award
product design

www.fb-h.de

Sprendlinger Landstr. 71 · 63069 Offenbach / M. · T 069 846000

Individuelle Traumküchen

Perfekt geplant und realisiert



Besuchen Sie unsere Fachausstellung in Großheubach. Wir beraten Sie gerne!

TECH-ART Küchen-Design

Wir sind für Sie da:
Mo.-Mi. 9.30 - 18.30 Uhr
Do. 9.30 - 20.00 Uhr
Fr. 9.30 - 18.30 Uhr
Sa. 9.30 - 17.00 Uhr

Sandt TECH-ART
Industriestraße 23
63920 Großheubach
Tel. 0 93 71/40 31-5
www.tech-art-sandt.de



Kickers nach der Derbygala: Vorfreude auf den 1. FC Saarbrücken

OFFENBACH (kö) – Kleiner Mann – ganz groß! Serkan Firat (Foto) war der überragende Akteur beim 7:0-Derbyerfolg, den die Offenbacher Kickers am vergangenen Sonntag gegen den FSV Frankfurt auf den Rasen des Stadions am Bieberer Berg zauberten. Der flinke Stürmer bejubelte drei Treffer, darunter einen Knaller der Marke „Traumtor“. Zweimal war Senkrechtkicker Jake Hirst erfolgreich, je einmal trafen Ko Sawada und Maik Vetter. Nach dem Schlusspfiff wurde

die Mannschaft von OFC-Trainer Daniel Steuernagel vom begeisterten Anhang minutenlang frenetisch gefeiert. War der Gala-Auftritt eine Initialzündung? Setzen die Offenbacher nunmehr zum Sturm auf die Spitze der Fußball-Regionalliga Südwest an? Die kommenden Partien werden es zeigen. Am nächsten Dienstag (11.) gastieren die Kickers bei der 2. Mannschaft des SC Freiburg. Am Sonntag, 16. September, empfangen sie den 1. FC Saarbrücken: Ein Team,

das zu Rundenbeginn als Meisterschafts-Topfavorit gehandelt wurde. Die Begegnung gegen die Saarländer wird um 15 Uhr angepfiffen. Apropos „Kantersiege der Kickers“: Das 6:0 gegen den FC Bayern München, mit dem die Offenbacher im August 1974 auftrumpften, hat sich ins kollektive Gedächtnis eingebrannt. Doch es gab noch viele weitere, teilweise kuriose Überflieger-Ergebnisse – siehe unten.

Foto: Hübner

7:0 (4:0): Eine Resultat-Rarität

Kantersiege in der OFC-Historie – 1948: 5:0 zur Pause gegen Eintracht Frankfurt

Von Reinhard Wilke

OFFENBACH – Am Ende hieß es 7:0, aber schon zur Halbzeit war beim Stand von 4:0 eigentlich alles gelaufen. Im rot-weißen Lager wurde der Sieg gegen den FSV Frankfurt ausgelassen gefeiert. Abstiege, Lizenzentzüge, Insolvenzen – all diese Torturen musste man in der Vergangenheit über sich ergehen lassen. Am Sonntagnachmittag lautete deshalb verständlicherweise das Motto: „Genieße den (wunderschönen) Moment.“

7:0 (4:0) – ein Resultat, das nicht alle Tage vorkommt und damit auch die vielen Hobby-Statistiker im Umfeld des OFC auf den Plan ruft. Die Recherche gleicht einer Suche nach der berühmten Stecknadel im Heuhaufen, denn exakt dieses Ergebnis ist in der Historie des zweimaligen Deutschen Vizemeisters (1950, 1959), was Punktspiele angeht, eine absolute Rarität.

Natürlich gewannen die Kickers in der Nachkriegszeit schon des Öfteren mit 7:0. Erstmals im Januar 1955, in der guten alten Oberliga, gegen Jahn Regensburg, dann im November 1956 gegen die Spvgg. Fürth. Aber einen Halbzeitstand von 4:0 gab es hier jeweils nicht. Als im November 1953 am Bieberer Berg der Pausenpfiff ertönte, führten

die Kickers mit genau diesem Resultat gegen den VfR Mannheim, am Ende hieß es aber „nur“ 6:0. Im August 1957 gab es ein 6:3 (4:0) gegen den BC Augsburg. Dann, im September 1959, schien auf den ersten Blick alles zu passen, aber in der 90. Minute spuckten die Stuttgarter Kickers dem OFC noch in die Suppe und verkürzten auf 7:1 (4:0).

Was waren das damals nur für spektakuläre Halbzeitstände! Mit sage und schreibe 5:0 lagen die Kickers im März 1948 bei der Frankfurter Eintracht vorn, die in der zweiten Hälfte noch auf 5:3 herankam. 5:0 führten sie im April 1952 nach 45 Minuten auch gegen den FSV Frankfurt (Endresultat: 6:0).

Noch mehr Tore fielen im Oktober 1956, wieder gegen Jahn Regensburg: 6:1 stand es zur Pause, 9:2 am Ende. Den Vogel schossen die Kickers im März 1949 ab, als sie wieder auf Frankfurter Terrain gastierten: Schon zur Halbzeit hieß es beim Rödelheimer FC 6:0, zum Schluss sogar 10:0. Da hatten die Gastgeber doch so gute Fußballer wie Schieth, Krömmelbein oder den späteren Weltmeister Pfaff in ihren Reihen.

Im März 1962 gab es ein verrücktes 8:2 (7:2) gegen den SSV Reutlingen, zum Saisonstart 1964/65,

dann schon in der Regionalliga Süd, ein 8:1 (4:0) bei der TSG Ulm 1846. Einen weiteren 4:0-Halbzeitstand erreichten die Kickers in der Spielzeit 1971/72. In einer Partie der Regionalliga Süd konnte der ESV Ingolstadt nach dem Seitenwechsel allerdings noch auf 4:2 verkürzen. Ein 6:0 (5:0) gegen die Spvgg. Bayreuth folgte im März 1972 endlich auch wieder ein 7:0. Gegen waren erneut die Stuttgarter Kickers. Kleiner „Schönheitsfehler“: Bei Halbzeit stand es an jedem sonnigen Frühlingstag 3:0 und nicht 4:0.

Richtig torhungrig präsentierte sich der OFC ein paar Jahre später auch in der 2. Liga Süd: Im September 1976 wurde der KSV Baunatal mit 7:0 (2:0) besiegt. Weil es so schön war, wiederholte man dieses Schützenfest 1977/78 in identischer Form gleich zweimal, und zwar ebenfalls gegen die Stuttgarter Kickers und danach auch im Hessenland gegen den VfR Bürstadt. Ein Halbzeit-4:0 hatte es im Oktober 1976 gegen Eintracht Trier gegeben, aber es wurde am Ende kein 7:0 daraus, sondern ein vogelwildes 6:3.

In der Saison 1986/87 (der OFC spielte mittlerweile in der Fußball-Oberliga Hessen) änderte sich gegen den FC Erbach am Halbzeitstand damals: 2:0. Zum anderen das 8:0 (4:0) gegen den FV Proges Frankfurt zum Rückrundenstart der Saison 1995/96. Es war das erste Pflichtspiel des damals gerade neu verpflichteten Oliver Roth, der sich auch gleich als dreifacher Torschütze auszeichnete.

Schluss nichts mehr. Gegen Rot-Weiss Frankfurt hingegen wurde bei gleicher Konstellation noch auf 6:1 erhöht.

Dann endlich wird man fündig: Tatsächlich gewannen die Kickers nur ein einziges Punktspiel mit dem exakt gleichen Ergebnis wie am vergangenen Sonntag. Es war die Partie gegen den TSV Battenberg (heute FC Ederbergland) am 19. April 1986. Stefan Walter (2), Mike Grünewald und Reinhard Stumpf legten in der ersten Hälfte für den kommenden hessischen Oberliga-Meister vier Treffer vor. Stumpf, heute Leiter des OFC-Nachwuchsleistungszentrums, steuerte nach dem Seitenwechsel auch noch das 5:0 bei. Den Endstand zum 7:0 (4:0) stellte vor 1.200 Zuschauern schließlich Abwehrchef Stefan Jax mit einem Doppelpack her.

Zu erwähnen ist danach noch zum einen das 7:0 über den SC Willingen aus der Saison 1991/92 mit einem überragenden Angreifer David Behlil (4 Treffer). Halbzeitstand damals: 2:0. Zum anderen das 8:0 (4:0) gegen den FV Proges Frankfurt zum Rückrundenstart der Saison 1995/96. Es war das erste Pflichtspiel des damals gerade neu verpflichteten Oliver Roth, der sich auch gleich als dreifacher Torschütze auszeichnete.

Erster „Internationaler Neurodermitis Tag“ Beratungshotline zu Neurodermitis am 14. September

Quälender Juckreiz, Schmerzen und Schlafstörungen: Betroffene Menschen leiden sehr unter den Symptomen der Neurodermitis, medizinisch auch atopische Dermatitis genannt. Ein internationales Bündnis der EFA (European Federation of Allergy and Airways Diseases), GlobalSkin und Sanofi Genzyme/Regeneron hat jetzt den 14. September zum weltweit ersten „Internationalen Neurodermitis Tag“ erklärt, um die Aufmerksamkeit für die andauernde, aber nicht ansteckende Hauterkrankung zu erhöhen. Speziell zu diesem Anlass schaltet der Deutsche Allergie- und Asthmbund am 14. September von 9-12 Uhr unter Tel. 02166 64 788-42 eine Beratungshotline für Betroffene und ihre Angehörigen.

Etwas 2,2 Prozent der Erwachsenen in Deutschland haben Neurodermitis. Das sind circa 1,5 Millionen Erwachsene. Das Bündnis möchte mit dem Aktionstag ein Zeichen setzen und den Erkrankten zeigen, dass sie mit ihrem Leid nicht alleine sind und es Hilfe für sie gibt. Gleichzeitig soll die Aufmerksamkeit auf diese belastende

störungen und in Extremfällen auch soziale Isolation und Vereinsamung bis hin zu Depressionen.

Das Immunsystem bekämpft den eigenen Körper

Neurodermitis ist eine chronische Erkrankung, die in Schüben verläuft und den gesamten Körper betreffen kann. Ursache ist eine Störung des Immunsystems. Hervorgerufen wird dies durch ein Zusammenspiel aus immunologischen, genetischen und Umweltfaktoren. Die Behandlung reicht je nach Schweregrad von entsprechender Hautpflege, Vermeidung der auslösenden Faktoren über äußerlich anzuwendende Präparate bis hin zu einer Therapie mit Medikamenten, die überschießende Reaktionen des Immunsystems unterdrücken. Möchten Sie mehr über die Erkrankung erfahren, besuchen Sie die Webseite www.atopische-dermatitis.info.

Jede Woche wissen, was läuft!



Foto: fotomek / Fotolia

Dreieich Zeitung



Foto-Schau: Großstadt-Spitzen

DIETZENBACH (kö) – Steil, spitz, schön anzuschauen wie ein Schiffsbug: Das Chilehaus in Hamburg zieht den Betrachter mit markanter Backstein-Architektur in seinen Bann. Das in den 1920er Jahren erbaute Kontorhaus – basierend auf Plänen von Fritz Höger – ist in der Elbmetropole ein beliebtes Fotomotiv. 2015 wurde der Klinkerbau, eine Ikone expressionistischer Formensprache, zusammen mit dem gesamten Kontorhausviertel und der Speicherstadt zum UNESCO-Weltkulturerbe ernannt.

Auch die in Dietzenbach beheimatete Foto- und Grafik-Spezialistin Friederike Mühleck hat sich vom „etwas aggressiven Charakter des Chilehauses“ beeindrucken und zur Arbeit mit der Kamera animieren lassen. Impressionen aus Hamburg sowie aus New York und Frankfurt präsentierte zum Dietzenbacher Künstlerkreis zählende Mühleck in einer aktuellen Ausstellung, die bis zum 31. Oktober im Bürgerhaus-Restaurant der Kreisstadt gezeigt wird. Dort, in der „Ratsstube“, können kulinarischer und visueller Genuss kombiniert werden. Ein „Dinner mit Kunstauktion“ soll die Werkschau krönen. Wer mehr wissen möchte, klickt auf die Internetseite www.ratsstube-dietzenbach.net.

Foto: Friederike Mühleck

TERMINE:

Donnerstag, 6. September:

- ab 16 Uhr im Sozialzentrum Nieder-Roden, Puisauxplatz: die Arbeiterwohlfahrt informiert über „**Betreuungsvollmacht, Vorsorgevollmacht sowie Patientenverfügung**“; Besucher sind zum Nulltarif willkommen
- ab 17 Uhr im Familienzentrum, Alter Weg 63F, Jügesheim: im Internationalen Lesecafé werden **Texte von Ephraim Kishon** zu Gehör gebracht

Freitag, 7. September:

- von 18 bis 22 Uhr im Dinjer-Hof, Pfarrgasse 7-9, in Ober-Roden: **gemütlicher Abend mit Wein-Ausschank**; die „Freunde im Dinjer-Hof“ fungieren als Veranstalter

Samstag, 8. September:

- ab 17 Uhr im Garten des Hauses Mühlstraße 21, Rodgau: **Weinfest** („Vineam Giesem“) der CDU Rodgau-Mitte

Sonntag, 9. September:

- von 10 bis 13 Uhr im Bürgerhaus Dudenhofen: vorsortierter **Flohmarkt für Kinderbedarf**, organisiert vom Zwillingsclub „Nimm 2“

- von 11 bis 17 Uhr auf dem Gelände der Waldfreizeitanlage in Hainhausen: der örtliche Obst- und Gartenbauverein veranstaltet die **10. „OGA im Wald“** (Garten-Tipps, Naturprodukte, Imker und Schäfer-Aktionen)

- von 11 bis 17 Uhr neben dem Jügesheimer Waldfriedhof: der **Wasserturm ist geöffnet** und kann besichtigt werden

- um 14 Uhr im Dinjer-Hof, Pfarrgasse 7-9, Ober-Roden: Aufbruch zu einer **Ortskernbegehung**; Reinhard Berker vermittelt allerlei Wissenswertes rund um die bauliche Entwicklung im Ober-Rodener Zentrum

- von 14 bis 17 Uhr in der alten Schule neben dem Bürgerhaus Dudenhofen:

- **Tag der offenen Tür** beim Verein „Heimat, Geschichte und Kultur“; die Besucher können im Archiv stöbern und der Dudenhofer Ortsgeschichte nachspüren (historische Fotos, Zeitzeugen-Interviews etc.)

- von 14.30 bis 18 Uhr im Park am Entenweiher neben dem Bahnhof in Urberach: „**Picknick für Europa**“, eine Veranstaltung der Anderen Liste (AL); zu Gast ist die Musikgruppe „Real Touch“

- ab 15 Uhr im KSV-Heim, Turngartenstraße 10, Urberach: das **Kindermusical „Paul Pinguin will's wissen“** wird aufgeführt; Karten zum Preis ab 2 Euro sind an der Tageskasse erhältlich

Dienstag, 11. September:

- um 10.25 Uhr, Treffpunkt an der S-Bahn-Station in Rodgau-Weiskirchen: **Kulturausflug des Vereins „Frauen treffen Frauen“** nach Aschaffenburg (mit Besuch des Pompejanums); Anmeldung bei Helga Stiller: Telefon (06106) 76589

- ab 15 Uhr im Haus Morija, Zwickauer Straße 2, Rödermark: das **Café „Vergiss mein nicht“** öffnet seine Türen

- von 17 bis 20.30 Uhr im Bürgerhaus Weiskirchen, Schillerstraße 27: **Blutspende-Aktion** für Menschen von 18 bis 73 Jahre, organisiert vom Roten Kreuz; Personalausweis mitbringen

- ab 20 Uhr im Kino „Neue Lichtspiele“, Ober-Rodener Straße 42, in Urberach: Rödermarks „**Film des Monats September**“ wird gezeigt; die Wahl fiel auf die Liebes-Dramödien „Die Wunderübung“

Donnerstag, 13. September:

- ab 16 Uhr in der Gartenstraße 20, Jügesheim: die Veranstaltungreihe „**Frauen im Gespräch**“ wird fortgesetzt; Thema des Nachmittags: „Perfektionismus“

Freitag, 14. September:

- ab 15 Uhr auf dem Gelände der Feuerwache, Kapellenstraße, Ober-Roden: **Kindernachmittag bei der Feuerwehr**

Schulmosaik...

Fortsetzung von Seite 1

Doch siehe da: Als der aktualisierte Schulentwicklungsplan im Juni im Kreistag verabschiedet wurde, fanden die Rödermärker Wünsche in Sachen „zusätzliche Kapazitäten/weitere Schule“ keine Berücksichtigung. Dies veranlasste die beiden „F-Fraktionen“ im Stadtparlament dazu, nachzuhaken und weitere Gespräche mit den führenden Köpfen der Kreisverwaltung (angeführt von Landrat Oliver Quilling/CDU) anzumahnen.

Das Ziel, „dass Rödermark mittelfristig den Zuschlag für den Neubau eines Gymnasiums erhält“, dürfe man nicht aus den Augen verlieren. „Es reicht nicht, das Thema einmal anzusprechen, sich damit eine Absage einzuhandeln, null Effekt zu erzielen und es damit bewenden zu lassen. Man muss dranbleiben und die Sache immer wieder einfordern“, betonte Siegfried Kupczok (Freie Wähler).

Die Ausgangslage sei denkbar schlecht: Es gebe mittlerweile annähernd 1.000 Schüler in Rödermark, die in der Mittel- und Oberstufe eine Alternative zur NBS bevorzugten und bereit seien, dafür Pendelverkehr mit vielen Negativ-Aspekten (Zeit, Energie) in Kauf zu nehmen. Beziehungsweise: Es gebe all diese Kinder und Jugendlichen, die vielfach (auch) auf Wunsch ihrer Eltern in Nachbarkommunen unterrichtet würden, weil Rödermark seit seiner Gründung im Jahr 1977 eine Leerstelle beim Stichwort „Gymnasium“ aufweise, beklagte Kupczok.

Er versicherte: Mit dem Antrag wolle man der NBS, die mit einem anerkannt guten Gesamtschulangebot aufwarten könne (inklusive der Möglichkeit, in Rödermark Abitur zu machen), keineswegs schaden. Es gehe vielmehr darum, konsequent auf die von vielen Eltern und Kindern gewünschte Wahl-Möglichkeit vor Ort zu pochen, machte Kupczok deutlich.

Dr. Rüdiger Werner (FDP) blies ins gleiche Horn. Es sei legitim, so seine Anmerkung, das drängende Anliegen immer und immer wieder zur Sprache zu bringen. Kapazitätsengpasse an vielen Schulen im hiesigen Ballungsraum seien längst Realität oder absehbar, da mehrere Faktoren (allgemeiner Zuzug, steigende Geburtenraten, Auswirkungen der Migrationswelle in den zurückliegenden Jahren) dieser Entwicklung Vorschub leisteten.

Deshalb, so Werner, müsse Vorsorge getroffen werden – und Rödermark sei dabei im Kreis Offenbach ganz zweifelsohne ein heißer Investitionskandidat. Sprich: Eine Stadt, die dringend schulischer „Nachrüstung“ bedürfe.

Indes: Mit den Stimmen von CDU, AL/Grünen und SPD wurde der Antrag abgelehnt. Bemerkenswert: Es waren nicht etwa Stadtverordnete der schwarz-grünen Parlamentsmehrheit, die zur scharfen Kontra-Rede ansetzten. Diesen Part übernahm der Erste Stadtrat Jörg Rotter (CDU). Er warf Freien Wählern und FDP vor, mit ihrem Vorstoß

lediglich parteipolitisch Stimmung schüren zu wollen.

Dass mit dem Schulentwicklungsplan erst einmal vorrangig der Aufstockungsbedarf im Grundschulbereich abgearbeitet werde und dass auch Rödermark von den angekündigten Maßnahmen profitiere (Ausbau der Lehrstätte im Breidert zu einer eigenständigen Grundschule), sei nachvollziehbar und begrüßenswert zugleich. Dessen ungeachtet habe der Kreis das Thema „Mittel- und Oberstufe“ selbstverständlich weiter auf dem Schirm, quasi als zweiten Schritt, der wohlüberlegt vorbereitet werde, erläuterte Rotter.

Sein Tenor: Es bringt gar nichts, aus der Materie eine Krawall-Angelegenheit zu machen und viel heiße Luft zu produzieren, so wie dies Kupczok, Werner und deren Anhang getan hätten.

Auffällig: Union und AL/Grüne, die in Rödermark seit 2011 eine Koalition bilden, sind beim Stichwort „lokale Schullandschaft“ nach wie vor auf unterschiedlichen Gleisen unterwegs. Während Ralf Hartung die Haltung seiner Fraktion bekräftigte („Die CDU plädiert seit vielen Jahren für die Schaffung eines eigenständigen Gymnasiums“), hielt sich die AL während der Aussprache extrem bedeckt. Inhaltlich erhellende Aussagen wurden umschifft, offenkundig im Bemühen, den Koalitionsfrieden nicht zu stören.

Die SPD-Fraktion zeigte hingegen klare Kante. Hidir Karademir formulierte ein geradezu flammendes Plädoyer für die NBS und gegen die Option „Gymnasium vor Ort“. Sein Befund: Der verzahnte Ansatz, auf den die Gesamtschule mit ihren verschiedenen Bildungszweigen setze („Man lernt die Lebensumstände der Altersgenossen kennen“), sei unter dem Aspekt der sozialen Begegnung und Ausgewogenheit vorbildlich.

Überdurchschnittlich gute Bildungsabschlüsse seien ein Qualitätsmerkmal der NBS, gab Karademir zu bedenken – und er fügte hinzu: Die Schule sei in der Lage, alle Aufnahmewünsche zu befriedigen.

Würde man hingegen mit der Eröffnung eines Gymnasiums Konkurrenz in direkter Nachbarschaft erzeugen, so sei das Schicksal der altbewährten Institution unschwer vorhersehbar. „Die NBS würde dann zu einer Art Restschule verkommen“, prophezeite Karademir.

Sein Fraktionskollege Norbert Schultheis bezeichnete die Forderung, jede Stadt im Ballungsgebiet müsse quasi automatisch alle Bildungsformen abdecken und befriedigen, als wirklichkeitsfremd. Wer beispielsweise nach Rodgau und Dietzenbach blicke, erkenne, dass auch dort keine „reinen Gymnasien“ vorhanden seien. Gleichwohl käme niemand auf die Idee, das lokale und regionale Schulmosaik als fehlkonstruiert zu brandmarken.

Folglich, so Schultheis' Schlussfolgerung, seien bei der Erörterung des Themas sowohl Mäßigung als auch Augenmaß ratsam. Die Augen brennen und jucken, es fühlt sich an wie Sand im Auge. Ein Grund: trockene Augen. Mögliche Ursachen: länges Arbeiten am Computer, Heizungsluft, unkorrigierte Fehlsichtigkeit, Krankheiten, Kontaktlinsen oder Medikamente.

Trockene Augen sind weit verbreitet und nicht ganz ungefährlich. Kleinere Verletzungen an Horn- oder Bindehaut entstehen können. Eine frühzeitige Behandlung mit Augentropfen ist ratsam. Es fällt Betroffenen oft schwer, Augentropfen gezielt in den Bindehautsack zu tropfen. Daher gibt es die Bepanthen® Augentropfen jetzt in einer verbesserten Flasche, die sich leichter drücken lässt, somit das Tropfen vereinfacht.

Fenster **Türen** **Wintergärten** **Überdachungen**

Geprüfter Einbruchschutz nach DIN EN 14351-1



KÖSTER
Exklusive Haustüren aus Aluminium

HAUSTÜRENAKTION

- PZ-Rundrosette mit Schlagpickingschutz
- 7-fach Verriegelung
- 88 mm Gesamtstärke
- Wärmedurchgangszahl U_d -Wert ab 0,92 [W/m²K]
- Edelstahlgriff außen
- Glasfalzfüllung

Sprechen Sie uns einfach an!

* Diese Aktion gilt nur für ausgewählte Köster-Haustürmodelle

W. SOMMER Gebietsverkaufsleiter der Firma Gabor
0 61 06 73 32 44 0 1 71 6 51 24 40 fenster-sommer@gmx.de www.fenster-sommer.de



küchenquelle.



40%
Juli-Sommer-Rabatt*
+ tolle Monats-EXTRAS

www.kuechenquelle.de/special

Extra-Spaß garantiert

Unser Sommer-Special für Sie

Da kommt eine Extraption Sommerlaune auf: Zusätzlich zu 40% Jubiläums-Sommer-Rabatt* bietet Ihnen küchenquelle jeden Monat ein tolles Extra on top.

Wir freuen uns auf Sie!

Küchenquelle Studio Frankfurt
Hanauer Landstraße 427, 60314 Frankfurt
Telefon 069 426 933 76-0
kuechenquelle.de/frankfurt

Wir gestalten Zuhause.

* Sie erhalten 40% Rabatt beim Kauf einer frei geplanten Einbauküche bei küchenquelle ab einem Aufpreis von 3.000,- € (ohne Elektrogeräte, Zubehör und Montage). Zusätzlich erhalten Sie monatlich wechselnd ein Monats-Extra. Genaue Informationen und Bedingungen erhalten Sie online unter www.kuechenquelle.de/special oder unter unserer Service-Hotline 0911/50 730 730 (Montag – Freitag 08:00 Uhr bis 22:00 Uhr, Samstag und Sonntag 10:00 Uhr bis 19:00 Uhr). Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten, Aktionen oder bereits getätigten Aufträgen. Das Angebot ist gültig bei Anforderung einer Beratung bei küchenquelle bis zum 30.09.2018.

** Den von der Quelle GmbH übernommenen Küchenbereich gibt es seit 1978.



Wir blicken durch...

... wenn's um Umwelt- und Naturschutz geht. Machen Sie mit.
NABU – für Mensch und Natur. Infos anfordern beim NABU, 10108 Berlin oder unter www.nabu.de



1800 PS **Das Original**
ROSELLY STUNT
www.stuntshow-roselly.de

Roselly Stunt Show
Rödermark, Kaufland Parkplatz
Sonntag, 9. September, 11 & 16 Uhr
Dauer der Show 90 bis 120 Minuten
Kleine Gäste haben die Möglichkeit, mit einem Monstertruck mitzufahren!

Augenblick mal: Schnelle Hilfe bei trockenen Augen



Wer lange am PC arbeitet, sollte versuchen, häufiger zu blinzeln. Eine Notiz am Monitor hilft, daran zu denken. Auch wichtig: Viel trinken! Ein Spaziergang draußen tut den Augen ebenso gut. Unter www.bepanthen.de gibt's weitere Tipps.

So bleibt kein Auge trocken

Zu empfehlen sind Augentropfen mit Hyaluronsäure und Dexpanthenol, da diese die Tränenflüssigkeit ersetzen und stabilisieren. So befeuchten und beruhigen sie gereizte Augen. Bepanthen® Augentropfen enthalten beide Inhaltsstoffe und eignen sich zur Anwendung bei Kontaktlinsen. Dank neuer Zusammensetzung sind die Augentropfen in der Flasche nun drei Jahre und nach Anbruch ein Jahr haltbar – und das, obwohl weiterhin auf für die Augen belastende Konservierungsstoffe verzichtet wird.



SIE HAT SCHWER ZU TRAGEN.

BILDUNG MACHT MÄDCHEN STARK!

WERDEN SIE PATE!

PLAN INTERNATIONAL Gibt Kindern eine Chance

www.plan.de



Rodgauer Seniorentag: Viele Angebote rund um das Stichwort „Wohlbefinden“

RODGAU (kö) – Alljährlich bietet der Rodgauer Seniorentag eine große Informationsfülle für die Generation „60 plus“. Freizeit, Wohnen sowie der große Komplex „Gesundheit und Pflege“. All diese Begriffe werden beleuchtet, wenn Vereine, Selbsthilfe-Gruppen, Ambulanz-Spezialisten und gewerbli-

che Anbieter auf dem Vorplatz des Rathauses demonstrieren, was die größte Stadt des Kreises Offenbach beim Thema „Infrastruktur für die älteren Semester“ vorweisen kann. Auch die elfte Zusammenkunft dieser Art, die kürzlich im Jügesheimer Ortskern aufgezogen wurde, war wieder auf das Be-

griffspaar „Aufklärung und Unterhaltung“ ausgerichtet. Gut frequentiert und angenommen wurden insbesondere all jene Stände und Beratungsdienste, die das Stichwort „Fitness und Wohlbefinden“ in den Fokus rückten. Das Foto entstand während einer Blutzucker-Messung.

Foto: Jordan

CDU kontert: Schulpolitik ist spitze

SPD-Kritik zurückgewiesen – „Historisch beste Schüler-Lehrer-Relation“

HEUSENSTAMM (kö) – Hessen sei ein Musterland in Sachen „Bildung“. Das behaupten Mario Garbuio von Au, der Vorsitzende der Heusenstammer CDU, und dessen politische Mitstreiter. Sie widersprechen damit diametral den Sozialdemokraten vor Ort, denn die waren kürzlich in einer Presseerklärung hart mit der Landesregierung ins Gericht gegangen. Seit knapp 20 Jahren gebe die Union in der Staatskanzlei in Wiesbaden den Ton an, doch die Ergebnisse in Sachen „Unterricht“ seien ernüchternd: keine konsequente Ausrichtung auf flächendeckende Ganztagsschulangebote, wachsende Probleme bei der Leh-

erversorgung... Mit derlei Hinweisen hatte die Heusenstamm-SPD verdeutlicht, wo ihrer Ansicht nach der Schuh drückt. Die Antwort aus den Reihen der CDU ließ nicht lange auf sich warten. Garbuio von Au und dessen Parteifreunde kontern mit folgenden Worten: „Mit einer neuen Rekordzahl von rund 54.100 Lehrerstellen können die hessischen Schulgemeinden zum Schuljahresbeginn 2018/19 eine in der Geschichte des Landes beispiellose Unterrichtsversorgung und die historisch beste Schüler-Lehrer-Relation aller Zeiten verzeichnen. Trotz einer um 2.000 Kinder und Jugendliche leicht zurückgehenden

Schülerzahl auf 760.000 hat die Landesregierung über 1.000 zusätzliche Lehrerstellen und damit die Voraussetzungen geschaffen, dass der Nachwuchs auch künftig die bestmöglichen Bildungs- und Zukunftschancen erhält.“

Bundesweit einzigartig“

Eine personelle Ausstattung in dieser Qualität sei „bundesweit einzigartig“, unterstreichen die Christdemokraten und geben damit der Riege um Ministerpräsident Volker Bouffier Rückendeckung im allmählich auf Touren kommenden Landtagswahlkampf. Mit Blick auf den Vorschulbereich

und die aktuelle Situation in der Schlossstadt wird auf die Neuerrung „gebührenfreie Kita-Plätze“ (aus der Warte der Eltern) verwiesen und zugleich gefordert: „Jetzt müssen alle Anstrengungen der Stadt Heusenstamm darauf gerichtet werden, zeitnah neue Kindergarten- und Betreuungsplätze zu schaffen und dafür Sorge zu tragen, dass ausreichend und gut ausgebildete Erzieherinnen und Erzieher zur Verfügung stehen.“ Just dieses Thema werde die CDU im Stadtparlament fortan verstärkt in den Fokus rücken. Mit Priorität würden die Dinge angepackt, versichert Garbuio von Au aus Sicht der Union.

In einer Welt von gnadenloser Brutalität

Wie einfache Menschen den Dreißigjährigen Krieg erlebten, schildert ein neuer „Terra X“-Zweiteiler

(LS) Der Dreißigjährige Krieg von 1618 bis 1648 wird von zahlreichen Historikern als Urkatastrophe der deutschen Geschichte bezeichnet. Fast alle der damals bedeutenden Mächte Europas waren in ihn verwickelt. Auf der einen Seite standen der Kaiser des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation – ein Habsburger – sowie die Katholische Liga und Spanien. Den Gegenpart bildeten evangelische Fürster und Städte, die Niederlande, Schweden, Dänemark und Frankreich. Besonders dem so genannten einfachen Volk brachte dieser Krieg unermessliches Leid mit Brandstiftung, Plünderung, Vergewaltigung, Folter, Hunger und Tod. Die zweiteilige ZDF-Dokumentation „Terra X: Der Dreißigjährige Krieg“ (sonnags, 9. und 16. September, 19.30 Uhr) verschafft einen neuen Zugang zu den damaligen Geschehnissen.



Die Karte veranschaulicht den 22400 Kilometer langen Weg durch Europa, ...



... den der Söldner Peter Hagendorf im Dreißigjährigen Krieg zurücklegte. Er führte sein Kriegstagebuch 22 Jahre lang.

Karte: ZDF/Volker Schmidt. Foto: Ralf Gemmeke

Je länger die kriegerischen Auseinandersetzungen dauerten, desto häufiger kam es zu wechselnden Koalitionen, die die Lage völlig unübersichtlich machten. Aus dem vermeintlichen Religionskrieg wurde bald ein Ringen um Macht und Vorrherrschaft in Europa – ausgetragen in allerster Linie auf deutschem Boden. Handwerker und Bauern, Stadtbürgen und Kirchenleute waren all dem schutzlos ausgeliefert. Kaum jemand wusste, woran und an wen er sich halten sollte. Ein klares Freund-Feind-Bild war irgendwann nicht mehr erkennbar. Heute kam die eine Soldatenkarte und marodierte, übermorgen waren es andere. Manche Gemeinden wurden während der schrecklichen 30 Jahre zwei oder drei Mal zerstört und wieder aufgebaut.

Die „Terra X“-Dokumentation, die mit eindrucksvollen

Spielen illustriert ist, basiert auf Ego-Dokumenten, das heißt Selbstzeugnissen von Menschen, die den Krieg hautnah miterlebten und das ihnen Widerfahrene und ihre Wahrnehmungen niederschrieben.

Vom Bauern bis zur Soldatenfrau

So wurden zahlreiche sehr persönliche Tagebücher, Briefe und andere Dokumente für die Produktion ausgewertet. Zu Wort kommen darin ein Bauer, ein Schuster, ein Kind, ein Söldner, eine Müllerin, ein Jesuitenpater und eine Soldatenfrau.

In beiden Teilen der Dokumentation werden die Geschichten des Schusters Hans Heberle und des Söldners Peter Hagendorf erzählt. Heberle musste mit seiner Familie mehrfach vor plündernden und mordenden Soldaten fliehen, Ha-

gendorf verschlug es während seines Kriegsdienstes in viele Teile Europas. Das norddeutsche Stade, Magdeburg, Köln, Paris, Ulm und Mailand waren einige seiner Stationen. Erschütternde Berichte gibt es beispielsweise aus Magdeburg, wo die Kriegsgräuel 1631 ihren ersten traurigen Höhepunkt erreichten.

Neben den Schicksalen der Menschen aus dem Volk wirft „Terra X: Der Dreißigjährige Krieg“ auch einen Blick auf einige Protagonisten jener Zeit wie den Feldherrn Wallenstein, den schwedischen König Gustav II. Adolf, den deutschen Kaiser Ferdinand II. und den französischen Kardinal Richelieu. Das Buch zu der Dokumentation schrieb Ingo Helm, Regie führte Volker Schmidt-Sondermann. Lutz Schulmann

KURZ NOTIERT

Biene und Storch

„Hafenwelt“

RÖDERMARK – Am „Tag des offenen Denkmals“, 9. September, präsentiert sich in Rödermark im Dinjer-Hof, Pfarrgasse 7-9, nicht nur der HGV mit einer Ausstellung (Uberach und Ober-Roden in den 1950er Jahren/die Dreieich-Zeitung berichtete). Mit von der Partie sind von 12 bis 18 Uhr auch der Imkerverein Maingau, der Verein „Naturgarten“ und die Ortsgruppe des Naturschutzbundes, die das Interesse der Besucher auf Öko-Themen lenken werden. Beleuchtet werden unter anderem die schwierige Situation für Bienen, Hummeln und Schmetterlinge (zu wenig Nahrungsquellen) sowie der Durchbruch in Sachen „Rückkehr des Weißstorchs nach Rödermark“.

Möller kommt

RODGAU – In Polen hat der deutsche Schauspieler, Satiriker und Autor Steffen Möller große Popularität erlangt, unter anderem als TV-Moderator von „Wetten dass“ im polnischen Format. Wer die Talente des Mannes aus Wuppertal im Rahmen eines Bühnenprogramms erleben möchte, ist am Freitag, 14. September, ab 19.30 Uhr in der Aula der Georg-Büchner-Schule in Jügesheim willkommen. Dort gastiert Möller mit einer Kabarett-Vorstellung auf Einladung des Deutsch-Polnischen Freundschaftsvereins, der in Rodgau 2018 sein 20-jähriges Bestehen feiert. Eintrittskarten im Vorverkauf via E-Mail: steffen-moeller-rodgau@t-online.de.

RODGAU – Lieder rund um das Stichwort „Seefahrt“ erklingen und Speisen mit maritimer Note werden aufgetischt, wenn die Sängervereinigung Sängerkranz Polyhymnia Nieder-Roden das örtliche Bürgerhaus, Römerstraße, für zwei Konzertabende unter der thematischen Überschrift „Hafenwelt“ in Beschlag nimmt. Die Chöre unter der Leitung von Gottfried Kärner sind am Samstag, 29. September, ab 19 Uhr und am Sonntag, (30.) ab 17 Uhr in Aktion zu erleben. Eintrittskarten im Vorverkauf: Telefon (06106) 72371.

Schmoll: 75 Jahre

RÖDERMARK – Die Herstellung von Geräten, die mit Laser-technik in Turbo-Geschwindigkeit tausende von Löchern in Leiterplatten bohren: Das ist ein Produktionsschwerpunkt der Schmoll Maschinen GmbH. Das Unternehmen, das einst in Kronberg gegründet wurde und seit 1970 auf dem Gebiet des heutigen Rödermark mit seinem Firmensitz verwurzelt ist, kann 2018 sein 75-jähriges Bestehen feiern. Auf das Jubiläum wurde ein Konzert zusammengestellt, das eigens für das Konzert zusammengestellt wurde – ein Programm mit Kompositionen von Franz Schubert.

Drei Konzerte: „Musiktage“

DIETZENBACH (kö) – Zum dritten Mal organisiert der Kulturmanager Marcel Jung einen kleinen Festivalreigen unter der Überschrift „Dietzenbacher Musiktage“. Der diesjährige Zyklus beginnt am Freitag, 7. September: Ab 20 Uhr unterhält „Spark – Die klassische Band“ im Zirkuszel im Hessentagspark mit imposanter Klangfülle „von Bach bis Techno“.

Zwei weitere Programmpunkte hat das Festival, das 2018 unter dem Motto „Musik bewegt“ aufgezogen wird, im September zu bieten. Am Samstag (22.) wird zu einem romantischen Kammermusikabend in die Christuskirche an der Darmstädter Straße eingeladen.

Ab 20 Uhr präsentiert das „Dietzenbacher Musiktage Festival Ensemble“ – ein Quintett, das eigens für das Konzert zusammengestellt wurde – ein Programm mit Kompositionen von Franz Schubert.

„Bilder einer Ausstellung“

Ein Familienkonzert im „Artrium am Park“, Waldstraße 94, rundet die Serie ab. Der Pianist Nuron Mukum intoniert am Sonntag (30.) ab 15 Uhr die populären „Bilder einer Ausstellung“ von Modest Musorgski.

Eintrittskarten sind im Vorverkauf an der Kasse des Dietzenbacher Bürgerhauses, Telefon (06074) 373335, erhältlich. Auch in diesem Jahr wird wieder ein Kombi-Ticket für den kompletten Dreierpack zum Preis von 45 Euro angeboten.

„Danke für alles!“

Die SOS-Kinderdörfer bedanken sich bei allen Freunden und Unterstützern für über 60 Jahre **Mitgefühl, Engagement und Vertrauen!** Bitte bleiben Sie uns treu.

www.sos-kinderdorfer.de



Eisige Abgründe und kriminalistische Spürmethoden

Meeresforscher dringen in Welten vor, die dem Menschen bisher unbekannt waren. In „Terra X: Extreme der Tiefe – Eisige Abgründe“ (Sonntag, 23. September, 19.30 Uhr) nehmen sie die Zuschauer des ZDF mit ins Südpolarmeer und zum Marianengraben. Dort, 2000 Kilometer westlich der Philippinen, werden Tiefen bis zu 11 000 Meter erreicht.

In „Terra X: Verräterische Spuren – Die Geschichte der Forensik“ führt die Schauspielerin ChrisTine Urspruch durch die Jahrhunderte und zeigt, wie Wissenschaftler und Kriminalisten Methoden entwickelten, um Verbrechen zu lüften und Täter zu überführen. Sendedaten der zweiteiligen ZDF-Doku sind die Sonntage 14. und 21. Oktober, 19.30 Uhr.



Werden auch Sie zum Helfer.

„Es ist schön zu erfahren, dass man den Menschen als Arzt direkt und effektiv helfen kann.“

Oliver Ostermeyer

Bitte den Coupon ausfüllen, ausschneiden und senden an: German Doctors e.V. Löbestr. 1a 53173 Bonn

Coupon:

Bitte senden Sie mir unverbindlich Informationen

über German Doctors e.V.

über eine Projektpatenschaft

Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

E-Mail





Raus ins Grüne

Praktische Helfer für Wandern, Camping, Picknick und mehr



Erst wandern, dann genussvoll picknicken: Bei allen Aktivitäten unter freiem Himmel sind Taschenmesser praktische Helfer.

Foto: djd/Victorino

(djd) – Rauf aufs Rad oder ab in den nächsten Wald. Wenn es draußen schön ist, hält es wohl niemand mehr in den eigenen vier Wänden, stattdessen lockt die Natur mit frischer Luft und Sonne, mit Entdeckungen und manchem Abenteuer für die ganze Familie. Beim Campieren unter freiem Himmel,

beim Picknick und Geocaching oder auch beim Schnitzen kommen insbesondere die Kinder auf ihre Kosten. Die passende Ausstattung gehört zum Outdoor-Vergnügen ebenso dazu wie ein wenig Vorbereitung.

Das Wetter macht manchmal,

was es will. Ein Regenschauer oder Gewitter etwa kann Wanderer immer wieder überraschen. Der Zwiebellook ist daher in Kleidungsfragen jederzeit angesagt – ebenso wie festes und trittsicheres Schuhwerk sowie genügend Proviant für unterwegs, darunter frisches Obst und ausreichend Wasser. Bei Radtouren empfiehlt es

sich, Reifen, Bremsen und Licht vorab gründlich zu überprüfen. Und bevor man erst auf dem Campingplatz feststellt, dass sich nicht alle Heringe in der Packung befinden, ist es immer eine gute Idee, das Familienzelt erst einmal im heimischen Garten aufzubauen. Für verschiedenste Handgriffe, für das Zuschneiden eines Astes, das Entkernen der Weinflasche beim Picknick oder für kleine Reparaturen ist ein traditionelles Schweizer Messer ein hilfreicher Begleiter. Das vielseitige Werkzeug ist dabei so kompakt und leicht, dass es im Wandergepäck oder in der Fahrradtasche nicht viel Platz weg nimmt.

Durch die Landschaft streifen, sich an Wegmarken orientieren und verborgene Schätze aufspüren: Geocaching findet als Hobby und Freizeitspaß immer mehr Anhänger. Ganze Familien stellen sich der Herausforderung, lediglich mit einigen Koordinaten in der freien Natur die getarnten Zielpunkte und den gesuchten Schatz – oder „Cache“ – aufzuspüren. Neben Kompass und GPS-Navigationsgerät ist dabei das Taschenmesser hilfreich.

Es lockt ein Korb voller Spitzenprodukte

Auf Rundwanderwegen durch den Odenwald

ODENWALDKREIS (red) – Die Gemeinden Reichelsheim und Mossautal haben gemeinsam mit der Volksbank Odenwald einen neuen Wanderpass aufgelegt. Die Besucher erwandern sich an den zertifizierten Themenrundwanderwegen in den beiden Kommunen einen Premium-Wanderkorb und schmecken so den Odenwald in seiner besonderen Vielfalt. Um den Premiumwanderkorb zu bekommen, benötigen die Gäste die beiden Erlebniswanderflyer der Gemeinde Reichelsheim und Mossautal, die

kostenlos angefordert werden können. Darin werden die vom Odenwaldklub mit dem Gütesiegel „Wanderbarer Odenwald“ zertifizierten Wanderrouten beschrieben: Sagenhafte und beeindruckende Ausblicke, offene Landschaften in hügeligem Terrain, weite Täler und lichter Wald. Meist direkt an den Rundwanderwegen befinden sich insgesamt 27 Gastronomiebetriebe, die Ihnen den Wanderpass gerne abstempeln. Wer zehn Stempel hat, kann seinen Wanderpass in einer der beiden Gemeinden einlösen und erhält

den Premium-Wanderkorb. Er bekommt regionale Spitzenprodukte wie eine Flasche Apfelschaumwein der Kelterei Pfeiffer, eine Flasche Schmucker-Bier, einen Hüttenhälter Käse, Wurst der Odenwälder Direktvermarkter, ein Bauernbrot und zwei „gerippte“ Becher aus der Erbacher Glücksfabrik Koziol. Den Wanderpass samt Erlebnisflyern erhalten Interessenten bei der Touristinformation der Gemeinde Reichelsheim, Telefon: (06164) 508-26 oder per E-Mail an touristinfo@reichelsheim.de



Fröhlich aufgetischt

Foto: Gemeinde Reichelsheim



FEIERN WIE
DIE RÖMER
IN DER TABERNA!

römische Spezialitäten
bis zu 50 Gäste
begleitendes
Kulturprogramm

S A A L B U R G
RÖMERKASTELL SAALBURG
ARCHÄOLOGISCHER PARK
61350 Bad Homburg v.d.H.
www.saalburgmuseum.de



Erleben Sie die faszinierendste Wanderregion im Odenwald mit ihrer starken regionalen Küche in und um Reichelsheim

Infos: Buchungs- und Informationszentrum Reichelsheim
touristinfo@reichelsheim.de
06164/508-26



In Cognacfässern von ausgewählter Qualität reift diese classic Reihe harmonisch. Basis für unsere Spirituosen ist Holzfassgereift. In Cognacfässern von ausgewählter Qualität reift diese classic Reihe harmonisch. Basis für unsere Spirituosen ist Holzfassgereift.

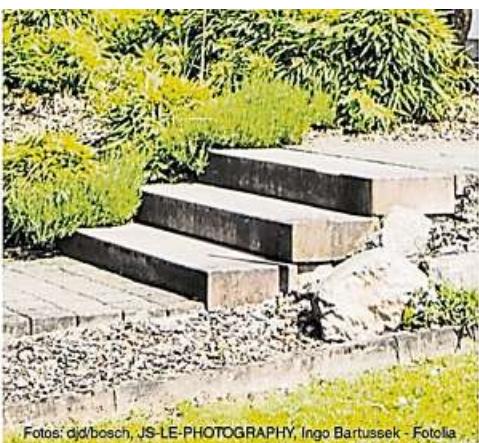
TRADITIONELL
FEINE SPIRITUOSEN

ALTE WILLIAMS
ALTE KIRSCHEN
ALTE MARILLE
ALTE QUETSCH
ALTE HIMBEERE
HASELNUSS

BIRKENHOF-BRENNEREI GMBH · 57647 NISTERTAL · BESUCH@BIRKENHOF-BRENNEREI.DE

Birkenhof
Wir
brennen
selbst

www.BIRKENHOF-BRENNEREI.DE



Heizungsoptimierung

Hydraulischer Abgleich senkt Heizkosten

(txn) – Viele Heizungen verbrauchen mehr Energie als nötig. Oft lohnt es sich, die alte Heiztechnik auszutauschen. Wer das nicht möchte, kann den Energieverbrauch des Systems durch den sogenannten hydraulischen Abgleich senken – eine Maßnahme, die sich auch für neue Heizungen empfiehlt. Beim hydraulischen Abgleich reguliert der SHK-Fachmann den Druck im Verteilsystem der Heizungsanlage, damit jeder Heizkörper passend zum Wärmbedarf des Raums optimal versorgt wird. Ohne diese Feineinstellung sind kleine Räume oder solche in der Nähe des Kessels oft überhitzt, entfernt liegende hingegen zu kühl.

Der hydraulische Abgleich sorgt nicht nur für eine bessere Wärmeverteilung, sondern kann auch die Heizkosten senken. Bei einem 125 Quadratmeter großen Einfamilienhaus lassen sich mitunter mehrere hundert Euro jährlich einsparen. Voraussetzung für den hydraulischen Abgleich sind voreinstellbare Thermostatkaventile oder Rücklaufverschraubungen an den Heizkörpern und sogenannte Zweirohrsysteme, bei denen die Heizkörper mit zwei Rohren an den Wärmekreislauf angeschlossen sind.

Zum einen wirken sie sich positiv auf das Wohlbefinden und die Gesundheit der Bewohner aus. Zum anderen schonen sie zum Beispiel durch den Einsatz nachwachsender statt fossiler Rohstoffe die Ressourcen unseres Planeten. Und drittens sind hochwertige, gesunde Baumaterialien auch ein wichtiger Faktor für den Wiederverkaufswert einer Immobilie.

Elektro Kohl Lagerverkauf



Haushalts-Großgeräte
bis zu 50% billiger als die Herstellerempfehlung!
A- und B-Ware führender Hersteller.

Einzelstücke/Restposten bis zu 70% reduziert!

Rödermark-Waldacker · Hauptstraße 29
Tel. 0 60 74 - 9 86 57

Mo.-Fr. 10.00-12.30 Uhr u. 14.30-18.30 Uhr, Sa. 10.00-13.00 Uhr
www.elektrokohl.com · E-Mail: info@elektrokohl.com

Sie trauen sich nicht mehr in Ihre Badewanne?
Umbau Ihrer Wanne in eine leicht begehbarer Badewanne, Dusche inklusive!
In nur 8 Stunden, schnell, einfach und sauber zum Festpreis.
Pflegekassenförderung bis € 4.000,- möglich.
Tel. 0 61 02-79 85 60, www.schoenerwohnenmbh.de

Schäfer & Sohn
Inhaber: Wolfgang Schäfer



IHR FACHBETRIEB FÜR HEIZUNG, SANITÄR UND FLEISEN – ALLES AUS EINER HAND

Johann-Strauß-Str. 6 • 63322 Rödermark/Ober-Roden
Telefon: 0 60 74-9 36 96 • Fax 0 60 74-9 31 84
E-Mail: info@schaeferundsohn.de • www.schaeferundsohn.de

Verstopfungsbehandlung
Kanal- und Rohrreinigung
Kanal-TV-Untersuchung
Kanalsanierung

KANAL MÜLLER
WILLERSDORFER GRUPPE
UMWELTDIENST

24-Stunden-Notdienst

0 61 06 / 28 47 73* od. 0 800 - 00 31 24 3
(gebührenfrei)

*kostenlose Anruferweiterleitung zu
unserem Firmensitz Eppertshausen

RANA
Fachbetrieb
für Garten &
Landschaftsbau

- Neuanlagen rund ums Haus
- Pflasterarbeiten
- Natursteinpflaster
- Terrassenarbeiten
- Baumfällarbeiten
- Hecken schneiden
- Mauertrockenlegung
- Rollrasen
- Holz-Zäune
- Doppelstab-mattenzaun
- u.v.m.

Spezialisiert für fachgerechte Pflaster- und Natursteinarbeiten

Ihre kreativen Gestaltungswünsche rund ums Haus werden von uns realisiert. Bei der Beratung und Planung Ihrer Außenanlage greifen wir auf über 30 Jahre Erfahrung zurück.

Durch unsere langjährige Erfahrung garantieren wir Ihnen höchste Qualität zu einem erschwinglichen Preis.

www.rana-gartenbau.de
Tel. 06106/72395 · Mobil: 0177-6276676

Wertbeständig und förderfähig

Wohngesund und nachhaltig mit Öko-Baustoffen bauen lohnt sich



Gerade für die Luft in Innenräumen ist der Einsatz schadstoffarmer und wohngesunder Baumaterialien wichtig.

Foto: djd/natureplus/Knauf

Etliche deutsche Kommunen fördern etwa die Dämmung des Gebäudes mit entsprechend nachhaltigen Werkstoffen. Und bei der Nutzung der Neubau- und Modernisierungsprogramme der Kreditanstalt für Wieder-

aufbau (KfW) sind nachwachsende und nachhaltige Dämmstoffe ebenfalls über Zuschüsse oder günstige Kredite finanziert. Weil wohngesunde und ökologisch errichtete Gebäude einen

besseren Marktwert mit sich bringen, machen auch einige Kreditinstitute ihre günstigen Zinsangebote vom Einsatz von Bauprodukten abhängig, die das natureplus-Zeichen tragen dürfen.

Strenge Kontrollkriterien

Geprüft werden für das Zeichen nicht nur die Produkte selbst, sondern auch ihr gesamter Lebenszyklus von der Rohstoffgewinnung über die Verarbeitung und den Einbau bis hin zur Nutzung im Haus und zu einem späteren Rückbau. Drei Faktoren sind dabei als Mindestanforderung besonders relevant: Der Klimaschutz, die Wohngesundheit und die Nachhaltigkeit. So muss die Herstellung der Bauprodukte umweltverträglich und energieeffizient erfolgen und dem Klimaschutz dienen. Soziale Verantwortung spielt ebenso eine Rolle wie die Wiederverwertbarkeit der Produkte.

Im Einsatz dürfen die Bauprodukte weder Umwelt noch die menschliche Gesundheit durch Schadstoffe belasten, besonders die Wohngesundheit in den Innenräumen muss sichergestellt sein. Und nicht zuletzt dürfen nur überwiegend nachwachsende oder reichlich vorhandene mineralische Rohstoffe verarbeitet werden, die aus nachhaltigen Quellen stammen.

Kleine Küche – großer Effekt

Funktionale Wohlfühlöasen auf kleiner Fläche



Auch in einer kleinen Küche kann Stauraum fantastisch aussehen.

Foto: AMK

fort ausgerichteten Ablauf. Hinzu kommt die bestmögliche Ausleuchtung der Funktionsbereiche, heute meist mit integrierter LED-Lichttechnik. Bei kleinen Küchenräumen vergrößern helle Farben bei Fronten, Wänden und auch bei Arbeitsplatten den optischen Eindruck deutlich. Energieeffiziente und leise Elektrogeräte vervollständigen die moderne Küche. Empfehlenswert sind Kombigeräte wie beispielsweise ein Backofen mit integriertem Dampfgarer oder integrierter Mikrowelle, oder auch eine Kühl-Gefrier-Kombination in einem Standgerät. Ettliche Hersteller bieten im Kochfeld integrierte Abzugshauben an, die keinen zusätzlichen Platz mehr brauchen. Diese Lösung ist gerade für kleine Räume von Vorteil, denn der „Luft-

NOCH TERMINE FREI !!!

Wir führen aus:

- PFLASTERARBEITEN
- Plattenarbeiten
- Kellerwandsanierungen
- Hofsanierung
- Erd-, Kanalarbeiten
- Kanal-TV-Untersuchung

GAWE-BAU seit 1983
Auf der Beune 9, 64839 Münster
Tel. 06071 / 391991
www.gawe-strassenbau.de
500 qm PFLASTERAUSSTELLUNG

Mit Putz gestalten

Moderne Technik für gute Wärmedämmung

Zu den beliebtesten Fassadenputzen zählen Filz-, Scheiben- oder Reibeputze.

Foto: IWM/txn

(txn) – Fassaden schützen nicht nur ein Gebäude, sie prägen auch sein Erscheinungsbild. Besonders vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten bieten hierbei Putzfassaden. Mittels unterschiedlicher Materialien, Farben und Verarbeitungstechniken kann jede Putzoberfläche auf Wunsch des Bauherrn individuell gestaltet werden. Doch welcher Putz, in welcher Farbe und Oberflächenstruktur ist der Richtige für mein Gebäude? Qualifizierte Verarbeiterbetriebe unterstützen und beraten Haus-eigentümer bei der Auswahl. Neben Farbkarten und Putzmustern helfen auch digitale Simulations-tools bei der Entscheidungsfindung. Damit können am PC oder Tablet verschiedene Farbkombinationen für die Hausfassade

durchgespielt werden. Zu den beliebtesten Fassadenputzen zählen die Filz-, Scheiben- oder Reibeputze, die als mineralische oder organische Putze zur Verfügung stehen und ein harmonisches sowie ebenes Fassadenbild ergeben. Wer auf qualitativ besonders hochwertige Putzoberflächen Wert legt, sollte sich für einen dickschichtigen, mineralischen Edelkatzputz entscheiden. Durch das Kratzen des Putzes entsteht eine einzigartige Oberflächenstruktur, die jeder Fassade ein lebendiges und individuelles Erscheinungsbild verleiht. Weitere Informationen zur Fassade bietet der kostenfreie „Ratgeber rund um die Außenwand“ des Industrieverbands WerkMörtel e.V. (IWM) unter www.augenmass.de.

Für ein komfortables und ergonomisch vorteilhaftes Verstauen von Vorräten in modernen Küchen eignen sich Hochschrank-Auszüge mit ausziehbaren Innenauszügen, hier können die Vorräte bequem von allen Seiten entnommen werden. Die Anordnung der verschiedenen Arbeitsbereiche und Zonen erfolgt nach einem auf kurze Wege und Kom-

• **Kunststoff-Fenster u.-Haustüren**
• **Aluminium-Haustüren**
• **Rolläden-Sonnenschutz**
• **Markisen • Insektschutz**
Montage, Reparatur-Service, Beratung und Verkauf
Niederwiesenring 23 · Rodgau-Dh. · Tel. 06106/21348 · Fax 22657
www.fensterservice-vogl.de

FensterService
Vogl
Bauelemente Vertrieb

Leistung durch Fachkompetenz
– Meister – Ingenieure –
– Gebäudeenergieberater –
– Betriebswirt Hwk –
• Wintergärten-Neuanfertigung
• Überdachungen und Fensterbau
• Reparaturverglasungen
• Beschattungen aller Art
• Innentüren & Haustüren
BECKEDAHL
MEISTERBETRIEB
Schreinerei seit 1930
Karlstraße 13 • 35647 Waldsolms-Griedelbach
Telefon (06085) 2347 • Fax 2015
www.beckedahl-wintergarten.de

GROSSER BAUERN-CHRYSANTHEMEN-BUSCH

versch. Farben | Busch-Ø 50 cm groß | Komplett mit Korb

STÜCK
9,99



5-MAL IN IHRER Nähe

GROSSE VIELFALT!

FÜR DEN BLÜHENDEN HERBST

Jetzt herrschen beste Bedingungen für die Gartengestaltung. Herbstblüher, eindrucksvolle Stauden und Gräser in verschiedenen Größen und Sorten bereiten lange Gartenfreude bis in den Herbst hinein. Viele prächtige Chrysanthemenbüsche im Sortiment!



STÜCK
5,99

GRÄSER-VIELFALT

z.B. Chinaschilf, rotes Lampenputzergras, Liebesperlengras | winterhart | 3 Liter Container | aus eigenem Anbau



STÜCK
0,99

LÖWERS KRÄUTER ENDSPURT

Alle Kräuter | Topf-Ø 10,5 cm



STÜCK
1,99
3 STÜCK
5€

LÖWERS MINI-ALPENVEILCHEN

mit vielen Blüten und Knospen | versch. Farben | aus eigenem Anbau | Topf-Ø 9 cm

SELIGENSTADT

» A3 Abfahrt Seligenstadt

Martin Löwer | Dudenhöfer Strasse 60

Tel. 06182 / 290861 | seligenstadt@gärtnerei-loewer.de

Montag–Samstag 09:00–18:30 Uhr

Sonntag geschlossen



HANAU

» Gewerbegebiet Hanau-Nord

Martin und Gustav Löwer GbR | Oderstraße 1

Tel. 06181 / 180 50-0 | hanau@gärtnerei-loewer.de

Montag–Samstag 09:00–19:00 Uhr

Sonntag geschlossen



WEITERE LÖWER-GÄRTNEREIEN:

GOLDBACH » Direkt an der A3, AB-Ost

MÖMLINGEN » Direkt an der B426

ROSSDORF » Direkt an der B38

www.gärtnerei-loewer.de

DO 6. SEPTEMBER

- LANGEN**
- litera: Tom Saller: Wenn Martha tanzt, 5 Euro, 19.30 Uhr
 - DIETZENBACH**
 - Stadtbücherei: Tim Frühling: Der Kommissar mit Sonnenbrand, 8 Euro, 20 Uhr
 - RÖDERMARK**
 - Theater & nedelmann: Sean Taylor, 20 Uhr - OFFENBACH**
 - Restaurant Emroz: The Bubbles, 20 Uhr
 - Stadttheater: Mike Shinoda, 20 Uhr - DARMSTADT**
 - Centralstation, Saal: Max Goldt liest: Skurriles aus der Welt des Durchschnittsmenschen, ab 15,90 Euro, 20 Uhr
 - Jagdhofkeller: Mariannes Chansonabend, Eintritt frei, Reservierung: www.jagdhofkeller.com, 20 Uhr
 - Residenzschloss, Künstlerkeller: Frank Schuster liest aus seiner Dystopie: Sternenfutter, 19.30 Uhr
 - Theater im Pädagog: Sam Doores & The Horse Eyed Men, 12 Euro, 20 Uhr - FRANKFURT**
 - Alte Oper, GS: hr-Sinfonieorchester: Harteros singt..., Werke von Wagner, Strauss und Schostakowitsch, ab 17 Euro, 20 Uhr
 - Das Bett: Rising Appalachia, World Folk Soul, 30 Euro, 20.30 Uhr
 - Frankfurt Art Bar: Open Stage, Eintritt frei, 20.30 Uhr
 - Galli Theater: Congusto Impro-Show, 12 Euro, 19.30 Uhr
 - Goethe-Haus: Goethe und die Musik: ...das himmlische Reich der Musik im Sinn, 19 Uhr
 - hr-Sendesaal: hr1-Satire Lounge: Florian Schroeder und Gäste, ab 23,50 Euro, 20 Uhr
 - Jazzkeller: Andreas Hertel Quintett, 15 Euro, 21 Uhr
 - Die Kä: Quast Mosetter: Schiller – Verrat, Verrat und hinten scheint die Sonne, 20 Uhr
 - Literaturhaus: Nino Haratischwili: Die Katze und der General, 8

Dr. med. vet. Christiane Eidebenz

Klinische Diagnostik
Intensivtherapie, Chirurgie
Hunde, Katzen, Kaninchen
Ober-Roden, Senfelderstr. 10
Telefon (06074) 92 20 31
www.tierarztpraxis-roedermark.de

NEUE LICHTSPIELE 06074/50663

Rödermark-Urb. www.Neue-Lichtspiele.de

Wo. vom 06.09.2018 - 12.09.2018

Film des Monats September

Dienstag 20.00 Uhr

DIE WUNDERÜBUNG**MAMMA MIA!**

DAS MUSICAL MIT DEN ABBA®

19. DEZ. 2018 – 12. JAN. 2019
ALTE OPER FRANKFURT

THE LION IN WINTER
A historical play
by James Goldman
The English Theatre Frankfurt
1.9. – 18.10.18 € 27,00 – 35,00

YAKARI UND
KLEINER DONNER
Familienshow mit Pferden
Festplatz am Ratsweg
28.09. – 14.10.18 € 20,00 – 38,00

OTTO WAALKES: KLEINHIRN AN ALLE
Otto präsentiert im Gespräch mit
Bernd Eilert seine Autobiografie
Congress Center Messe Frankfurt
13.10.18 € 29,50

HITPARADE UND GRIE SOSS
10 Jahre
Äppelwoi-Theater
Löwengasse Neu-Isenburg
14.09.18 – 16.03.19 € 19,80

MUSIKFEST „ATMOSPHÉRES“
Solistes XXI
Christophe Grappon (Ltg)
Kaiserdrom St. Bartholomäus Frankfurt
29.09.18 € 10,00

FILMMUSIK:
VON COLTS UND KOJOTEN
Westernklassiker im Konzert
Hanau, Congress Park
20.10.18 € 15,00 – 25,00

MATHIAS TRETTER
„Pop“
Kabarett
Bürgerhaus Spandlungen
27.9.18 € 16,65 – 43,40

THRILLER- live
Michael Jackson
Show
Alte Oper Frankfurt
2.10. – 6.10.18 € 35,00 – 68,50

G. VERDI, MESSA DA REQUIEM
Festkonzert zum 200-jährigen Jubiläum, Cäcilienchor Frankfurt
Alte Oper Frankfurt
21.10.18 € 25,65 – 64,00

JULIA ENGELMANN
Live 2018
Poesiealbum
Jahrhunderthalle
28.9.18 € 27,80 – 47,90

INTRIGO – TOD EINES AUTORS
Vom Buch zum Film – mit Håkan Nesser und dem Cast des Films. Die Veranstaltung findet in englischer Sprache statt
Congress Center Messe Frankfurt
11.10.18 € 24,50

EIN WALZERTRÄUM
Operette in 3 Akten
von Oscar Straus
Hugenottenhalle Neu-Isenburg
30.10.18 € 25,00 – 35,00

MENDELSSOHN: LOBGESANG;
MOZART: KRÖNUNGSMESSE
Frankfurter
Domkonzerte
28. – 30.09.18 € 12,10 – 40,30

COSPLAY BALL
„Liest Du noch oder tanzt
Du schon?“
Festsaal I Universitätsgebäude Ffm
13.10.18 € 40,00

HENNI
NACHTSHEIM
Gisela
Bürgerhaus Spandlungen
24.11.18 € 23,40

Ticket-Hotline: 069 13 40 400

www.frankfurt-ticket.de

Ticketshop in der Hugenottenhalle:
Frankfurter Straße 152
63263 Neu-Isenburg



Frankfurt Ticket
RheinMain



ALICE FRANCIS, First Lady des Electroswing, tritt am 14. September im Musiktheater Rex in Bensheim auf.

Foto: Gregor Hohenberg

- Euro, 19.30 Uhr
- Nachtleben: Andy Ost – Wellenreiten, 18 Euro, 20 Uhr
 - Orange Peel: Swingin' Jazz Night, 20.30 Uhr
 - Romanfabrik: Christ Jarrett, 20 Euro, 20 Uhr
 - Zentralbibliothek: Serhij Zhdan: Internat, 19.30 Uhr

- ASCHAFFENBURG**
- Colos-Saal: The Blues Band, 20 Uhr

- BENSHEIM**
- Weststadthalle: Luke Mockridge: Lucky Man Unplugged – Die Nachspielzeit, 20 Uhr

- MAINZ**
- unterhaus: Alice Hoffmann & Bettina Koch: die Änn + Anner, 20 Euro, 20 Uhr

- WIESBADEN**
- Schlachthof: Triggerfinger, Rock, Blues, 19.30 Uhr

FR 7. SEPTEMBER

- DREIEICH**
- Burg Hayn: Burgfest, 16 – 23 Uhr
 - Werkstatt: Woodsock, Eintritt frei, 20.30 Uhr

- DIETZENBACH**
- Hessentagspark, Sternenzelt: Musiktag: Spark – On the Dancefloor – Barock bis Techno, 19 Euro, 20 Uhr

- HEUSENSTAMM**
- Schloss: X-it, Groove Factor, Chad Crime, 17 Euro, 19 Uhr

- RODGAU**
- Maximal: Jazz Night: Thomas Langer, Vitold Rek, Waldemar Szymanski, 13 Euro, 20 Uhr

- OFFENBACH**
- Mainufer: Riviera Festival für Pop u. Clubkultur, 22 Euro, 17 Uhr (www.riviera-offenbach.de)

- DARMSTADT**
- Alte Oper, GS: siehe 6.9.

- FRANKFURT**
- Das Bett: Gypsy Ska Orquesta, 15 Euro, 21 Uhr

- DREIKÖNIGSKELLER**
- Rumble Deluxe, 21 Uhr

- FRANKFURT ART BAR**
- Friday Live Jazz, 20.30 Uhr

- GALLI THEATER**
- Mann, stress mich nich', 18 Euro, 20 Uhr

- HOLZHAUSENSCHLÖSSCHEN**
- Hanna Bekker vom Rath – Handelnde für Kunst u. Künster, Buchpremiere, 8 Euro, 19.30 Uhr

- INTERKULTURELLE BÜHNE**
- Berneimer Besuch aus Chouwenien, 20 Uhr

- Die Kä**
- Stephan Bauer: Vor der Ehe wollt' ich ewig leben, 25,10 Euro, 20 Uhr

- KELLERTHEATER**
- Bonjour Tristesse, 20.30 Uhr

- MUSONTURN**
- Doris Ullich – Every Body Electric, 20 Uhr

- LITERATURHAUS**
- Flix – Spirou in Berlin, 7 Euro, 19 Uhr

- NACHLEBEN**
- Stillstand, Frau Ruth, 7 Euro, 21 Uhr

- NEUES THEATER HÖCHST**
- Bernhard Hoecker: So liegen Sie richtig falsch, 20 Uhr

- NEUS**
- Romanfabrik: Catalin Dorian Florescu: Die Freiheit ist möglich, Eintritt frei, 20 Uhr

- SCHAUSPIEL**
- Der haarige Affe, 19.30 Uhr

- ZOOM**
- Oh Sees, 20 Uhr

ASCHAFFENBURG

Foto: Gregor Hohenberg

Uhr

JAZZINSTITUT

- Quartetto Pazzo, 15 Euro, 20.30 Uhr

ORANGERIE

- Neue Bühne: Ein Sommernachtstraum, 20 Uhr

STAATSTHEATER, KH

- Glaube Liebe Hoffnung, 19.30 Uhr

FRANKFURT

Alte Oper, GS: siehe 6.9.

DAS BETT

- Gypsy Ska Orquesta, 15 Euro, 21 Uhr

DREIKÖNIGSKELLER

- Rumble Deluxe, 21 Uhr

FRANKFURT ART BAR

- Friday Live Jazz, 20.30 Uhr

GALLI THEATER

- Mann, stress mich nich', 18 Euro, 20 Uhr

HOLZHAUSENSCHLÖSSCHEN

- Hanna Bekker vom Rath – Handelnde für Kunst u. Künster, Buchpremiere, 8 Euro, 19.30 Uhr

INTERKULTURELLE BÜHNE

- Berneimer Besuch aus Chouwenien, 20 Uhr

Die Kä

- Stephan Bauer: Vor der Ehe wollt' ich ewig leben, 25,10 Euro, 20 Uhr

KELLERTHEATER

- Bonjour Tristesse, 20.30 Uhr

MUSONTURN

- Doris Ullich – Every Body Electric, 20 Uhr

LITERATURHAUS

- Flix – Spirou in Berlin, 7 Euro, 19 Uhr

NACHLEBEN

- Stillstand, Frau Ruth, 7 Euro, 21 Uhr

NEUES THEATER HÖCHST

- Bernhard Hoecker: So liegen Sie richtig falsch, 20 Uhr

NEUS

- Romanfabrik: Catalin Dorian Florescu: Die Freiheit ist möglich, Eintritt frei, 20 Uhr

SCHAUSPIEL

- Der haarige Affe, 19.30 Uhr

ZOOM

- Oh Sees, 20 Uhr

ASCHAFFENBURG

Foto: Gregor Hohenberg

Uhr

COLOS-SAAL

- Pain of Salvation, Kingrow, 20 Uhr

MAINZ

- unterhaus: siehe 6.9.

SA 8. SEPTEMBER

LANGEN

STADTKIRCHE

- Elvira Schwarz, Orgel - Tunder, Mozart, Piatti, Spende, 11 Uhr

DREIEICH

BURG HAYN

- Burgfest, 11 - 19 Uhr

NEU-ISENBURG

CINEPLACE

- Iseborjer Kinno: Nach dem Brand, im Anschluss Gespräch mit Ibrahim Arslan, 19.30 Uhr

HEUSENSTAMM

GUSTAV-ADOLF-KIRCHE

- Klangbader auf der Harfe, mit Bettina Linck, Spende, 17 Uhr

DREIEICH

SCHLOSS

- Winno Sahn: Schlossgeschichten, Eintritt frei, 17 Uhr

OFFENBACH

BÜSING-PALÄ



„Industry Festival“: Reinigungsspezialisten waren mit von der Partie

RODGAU (kö) – Wenn die Stichworte „Gebäudereinigung“ und „Putzmittel aller Art“ zur Sprache kommen, macht den Spezialisten von Harema niemand etwas vor. Was beim Umgang mit modernen Geräten und Pflegestoffen zu beachten ist: Darüber informierten Mitarbeiter des Unternehmens am vergangenen Wochenende im Rahmen einer Premieren-Veranstaltung. Erstmals ging das „Rodgau Open Industry Festival“ über die

Bühne, ein zweitägiger Info- und Unterhaltungsmarathon, den knapp ein Dutzend Fachbetriebe zur Präsentation in eigener Sache nutzten.

Bekannte Namen der örtlichen Gewerbe-landschaft wie Assion, Kegelmann, Mewa und eben Harema öffneten ihre Türen, um die Besucher mit den jeweiligen Produkt- und Service-Welten vertraut zu machen und gezielt um Nachwuchs- und Fachkräfte zu

werben. Mit Diskussionsrunden, Live-Musik und Bewirtung auf dem Gelände der Rodgauer Stadtwerke wurden die Aktionstage abgerundet. Kurzum: Gemeinsam rührten die Beteiligten die Werbetrommel für den „Standort Rodgau“. Gut möglich, dass das Format Zukunft hat und dass in den Folgejahren das Motto „Kräfte bündeln“ noch des Öfteren aktiv beherzigt wird.

Foto: Jordan



Renovierung leichtgemacht

Mit dem Deckensystem von Plameco ist eine Raumdecke in meist nur einem Tag renoviert und das ohne viel Lärm, Schmutz oder Staub. Auch die Möbel können zum größten Teil stehen bleiben.

Montiert werden die Spanndecken unter Ihre alte Decke, egal ob rissige Gipsdecke, tapiziert, Holzdecke oder rohe Betondecke. Eine Plameco-Decke ist überall leicht zu montieren und spart oft auch das Herausreissen und die Entsorgung des alten Deckenmaterials. Sprechen Sie einen Plameco-Fachmann an. Er wird Ihnen auch für Ihre Decke die perfekte Lösung anbieten und Ihnen gerne ein kostenfreies Angebot erstellen.

Die Decke gibt es in zahlreichen Far-

ben, in matter oder hochglänzender Oberfläche. In Verbindung mit verschiedenen Zielleisten und kompletter Beleuchtung, können Sie so unter mehr als 100 Varianten wählen. Eine Plameco-Spanndecke bedeutet, eine Aufwertung für jeden Raum.

Nach der Montage der Plameco-Decke gehört für Sie das lästige Streichen der alten Zimmerdecke der Vergangenheit an. Die Decken sind dauerhaft haltbar, pflegeleicht und sogar abwaschbar. Sie eignen sich für alle Wohnräume, aber auch – durch ihre Unempfindlichkeit gegen Feuchtigkeit und Schimmel – für Bäder, Küchen oder sogar für Vordächer im Freien.

Als Beleuchtung stehen zahlreiche

Einbauleuchten und Spots mit zeitgemäßer LED-Technik zur Wahl, aber auch die vorhandene Hänge- oder Deckenlampe kann wieder angebracht werden. Montiert werden die Spanndecken von erfahrenen Fachhandwerkern, so dass auch für deckenhöhe Einbauschränke, Gardinenbahnen oder Rolladenkästen immer eine fachlich einwandfreie Lösung angeboten wird.

Mehr Informationen zur kreativen Gestaltung ihrer Decke erhalten Sie bei der Deckenschau von Fr. 07.09. von 13:00–17:00 Uhr Sa. 08.09. bis So. 09.09. in der Zeit von 10:00–16:00 Uhr beim PLAMECO-Fachbetrieb TOMOVSKI in der Langstraße 29, in Offenbach-Bürgel.



Einladung zur DECKENSCHAU

Freitag 07.09.

13:00 - 17:00 Uhr

Samstag 08.09.

Sonntag 09.09.

10:00 – 16:00 Uhr

Beratung vor Ort?

Dann gleich anrufen!

069/50700949

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

MEINE (T)RAUMDECKE

mit Beleuchtung nach Wunsch!

Plameco-Fachbetrieb Tomovski
Langstr. 29, 63075 Offenbach-Bürgel
www.plameco-frankfurt.de

In der Dreieich-Zeitung inserieren ist günstiger als Sie denken!

ANZEIGE

Medizin

ANZEIGE

**Sie werden
immer vergesslicher?**

**Wirksame Arzneitropfen
können helfen!**

(Abbildung Betroffenen nachempfunden)

Immer wieder sind Sie auf der Suche nach Ihrem Schlüssel oder der Lesebrille? Heute weiß man, dass oft verkalkte Hirngefäße der Grund für Vergesslichkeit im Alter sind. Die gute Nachricht: Ein rezeptfreies Arzneimittel namens Sclerocalman (Apotheke) bekämpft die Verkalkung der Hirngefäße wirksam und zugleich schonend.

Sclerocalman enthält vier ausgewählte Wirkstoffe, die sich bei Gefäßverkalkung und Gedächtnisschwäche besonders bewährt haben. Sie wurden in therapeutisch wirksamer Dosierung aufbereitet und zu einem einzigartigen 4-fach-Wirkkomplex kombiniert. Ein großer Vorteil: Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt!

Für Ihren Apotheker:
Sclerocalman
(PZN 14058701)

SCLEROCLAMAN. Wirkstoffe: Arnica montana Dil. D3, Barium iodatum Dil. D4, Cornum maculatum Dil. D4, Secale cornutum Dil. D3. SCLEROCLAMAN wird unter der Marke Sclerocalman von der Apotheke als Arzneimittel-Droge gehärt. Verkalkung der Hirngefäße. www.sclerocalman.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSPG GmbH, 62166 Gräfelfing

Thema Nervenschmerzen

Brennen, Kribbeln, Taubheitsgefühle?

Natürliches Arzneimittel begeistert Betroffene



Brennende Schmerzen in Beinen und Füßen. Ein Gefühl, als würde man in einem Ameisenhaufen stehen. Diese Symptome treten häufig als Begleitscheinungen von Nervenschmerzen (Neuralgien) auf. Ein rezeptfreies Arzneimittel mit 5-fach-Wirkkomplex bekämpft Nervenschmerzen wirksam (Restaxil, Apotheke).

Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Nervenschmerzen. Besonders häufig sind Diabetes-Patienten betroffen. Bei ihnen treten neben Schmerzen oftmals auch Empfindungsstörungen wie Brennen, Kribbeln oder Taubheitsgefühle in Beinen und Füßen auf. Diese Beschwerden bereiten Betroffenen oft schlaflose Nächte. Bisher griffen viele von ihnen zu herkömmlichen Schmerzmitteln. Doch diese wirken bei Nervenschmerzen oft kaum, wie auch Mediziner der Deutschen Gesellschaft für Neurologie bestätigen.¹ Der Grund: Sie bekämpfen Entzündungen, die jedoch häufig nicht die Ursache von Nervenschmerzen sind. Doch es gibt ein Arzneimittel namens Restaxil (Apotheke), das speziell zur Behandlung von Nerven-

schmerzen entwickelt wurde und diese Schmerzen wirksam bekämpft.

5-fach-Wirkkomplex überzeugt

In Restaxil steckt die Kraft aus fünf Arzneipflanzen, die sich bei Nervenschmerzen bewährt haben. So setzt Gelsemium sempervirens laut Arzneimittelbild im zentralen Nervensystem an. Es kommt vor allem bei Schmerzen längs einzelner Nervenbahnen am ganzen Körper zum Einsatz. Iris versicolor hat sich z. B. bei der

Behandlung von brennenden Schmerzen in den Füßen bewährt. Diese zwei Arzneipflanzen wurden mit der natürlichen Wirkkraft aus Spigelia anthelmia, Cimicifuga racemosa und Cyclamen purpurascens zu einem außergewöhnlichen 5-fach-Wirkkomplex kombiniert.

Entscheidende Vorteile: sehr gute Verträglichkeit und Tropfenform

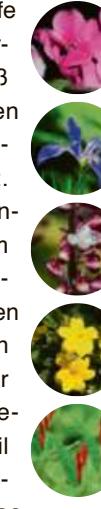
Besonders Diabetes-Patienten, die ohnehin schon viele Medikamen-

te nehmen müssen, profitieren mit Restaxil von einem Arzneimittel, das sowohl wirksam als auch gut verträglich ist. Restaxil hat keinerlei bekannte Neben- oder Wechselwirkungen und schlägt auch nicht auf den Magen. Dank der Tropfenform können die Inhaltsstoffe direkt über die Schleimhäute im Mund aufgenommen werden. Weiterer Pluspunkt: Je nach Verlaufsform und Stärke der Schmerzen lässt sich Restaxil individuell dosieren.

Gut zu wissen

Die fünf Wirkstoffe in Restaxil wurden gezielt gemäß dem sogenannten Ähnlichkeitsprinzip kombiniert.

Das heißt: In unverdünnter Form würden die einzelnen Arzneipflanzen Nervenschmerzen auslösen. In der speziellen Dosierung von Restaxil bewirken sie jedoch genau das Gegenteil: Sie bekämpfen Nervenschmerzen wirksam!



Überzeugte Anwender berichten:



„Meine Frau hat des Öfteren Nervenschmerzen in ihren Beinen. Sie klagt über stechende Schmerzen. Also war ich in der Apotheke und habe Restaxil gekauft. Seitdem sagt sie, dass es wesentlich besser geworden ist. Ich bin zufrieden und sie ist es auch.“ (Hermann F.)

„Habe das Produkt für meinen Vater gekauft, der seit Jahren an Diabetes leidet und täglich mit Schmerzen und Brennen in den Füßen kämpft und deshalb nachts oft nicht schlafen konnte. Jetzt nimmt er das Produkt seit 4 Wochen ein und es geht ihm so gut wie schon lange nicht mehr. Wir können das Produkt nur weiterempfehlen.“ (Michaela S.)

Für Ihren Apotheker:
Restaxil
(PZN 12895108)



1 www.dgeln.org/leitlinien/2373/162-2018-pharmakologisch-nicht-interventionelle-therapie-chronisch-nervengeschädigter-patienten-nachempfunden

www.dgeln.org/leitlinien/2373/162-2018-pharmakologisch-nicht-interventionelle-therapie-chronisch-nervengeschädigter-patienten-nachempfunden

Macht Radeln Spaß oder ist es stressig?

ADFC erstellt wieder Zufriedenheits-Index

KREIS OFFENBACH (tmi) – Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) testet einmal mehr die Drahteselfreundlichkeit in den Städten und Gemeinden. 2016 haben mehr als 120.000 Pedaleure mitgemacht und die Situation in 539 Kommunen beurteilt. 2018 will der ADFC die Beteiligung und die Anzahl der bewerteten Kommunen noch einmal deutlich erhöhen.

Die Befragung läuft noch bis zum 30. November über die Internetseite www.fahrradklima-test.de. Wissen will der Club beispielsweise, ob Velolinker als Verkehrsteilnehmer akzeptiert werden, ob der Zustand der Radwege gut ist oder ob sich das Radfahren insgesamt sicher anfühlt. Für Familien mit Kindern unter 14 Jahren gibt



es fünf Zusatzfragen. Teilnehmen können alle Pedalritter, egal, ob sie jung oder alt sind, ob sie viel oder wenig fahren, ob sie mit dem Rad zum Job pendeln oder lieber ins Grüne strampeln – je vielfältiger die Teilnehmenden sind, desto aussagekräftiger werden die Ergebnisse, meint der Club.

Den mittlerweile achtten Zufriedenheits-Index, die größte Befragung zum Radfahrklima weltweit, fördert das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur im Rahmen des Nationalen Radverkehrsplans (NRVP) 2020. Die Ergebnisse werden im Frühjahr 2019 präsentiert und auf www.fahrradklima-test.de bekannt gegeben. Ausgezeichnet werden die fahrradfreundlichsten

Städte nach sechs Einwohner-Größenklassen sowie diejenigen Städte, die seit der letzten Befragung am stärksten aufgeholt haben. Neuigkeiten und Updates postet der ADFC auf Twitter und Facebook unter #fkt18 und #radklima.

Schlecht lief es 2016 für **Dietzenbach**. Mit 86 Bewertungen erreichte die Kreisstadt die Gesamtnote 4,3 (1 = fahrradfreundlich, 6 = nicht fahrradfreundlich) und in der Stadtgrößenklasse unter 50.000 Einwohnern Platz 334 von 364. Bemängelt wurden etwa die holprigen und unebenen Radwege, gelobt die gute Erreichbarkeit des Stadtzentrums. Trotz allem lautete das Fazit: „Radfahren macht Spaß!“

Sehr viel besser schnitt **Mörfelden-Walldorf** (111 Teilneh-

mer/Note: 2,8/Platz 14) ab. Kritisiert wurde beispielsweise die seltene Falschparkerkontrolle auf Radwegen. Positiv bewertet wurde die Öffnung vieler Einbahnstraßen für Radler.

Besser als Dietzenbach schnitten auch **Dreieich** (148/3,4/81), **Mühlheim** (62/3,4/83) **Obertshausen** (58/3,4/89), **Heusenstamm** (80/3,5/93), **Langen** (132/3,5/109), **Neu-Isenburg** (89/3,6/128), **Rodgau** (60/3,6/135) und **Dieburg** (59/3,8/181) ab. Für **Rödermark** und **Seligenstadt** gab es keine Bewertungen.

Offenbach erreichte in der Kategorie 100.000 bis 200.000 Einwohner mit einer Gesamtbewertung von 3,8 Platz 12 von 38. Negativ fiel hier unter anderem der häufige Fahrradriebstahl auf.



Sprung ins kühle Nass: Saisonfinale mit Hundekraul

DIETZENBACH (kō) – Gut besucht war der Hundeschwimmtag im Dietzenbacher Freibad: Eine Gaudi-Aktion, mit der am vergangenen Sonnabend ein Schlussstrich unter die Rekordsaison 2018 (rund 130.000 Badegäste) gezogen wurde. Für viele Vierbeiner gab es kein Halten mehr, als die Parole „Rein ins Becken“ ausgerufen wurde. Andere Fellträger zeigten sich hingegen zurückhaltender, verharnten am Rand, ließen vorsichtig ihre Pfoten und Nasen kreisen – und konnten

dem kühlen Nass nichts Erwärmendes abgewinnen. So unterschiedlich sind eben die Geschmäcker...

Nach dem wilden Gepaddel folgt nunmehr auf dem Freizeitgelände an der Offenthaler Straße die besucherfreie Phase von September bis April. Das Bad wird desinfiziert, winterfest gemacht und technisch auf Vordermann gebracht, um im Frühjahr (mit frischem Wasser) die Badesaison 2019 in Angriff nehmen zu können.

Foto: Jordan

Demonstranten fordern Kohleausstieg

„Aufstehen für das Klima“ am 8. September

FRANKFURT (jeh) – „Aufstehen für das Klima“ lautet das Motto einer Veranstaltung, zu der das „Franfurter Klimabündnis“ am kommenden Samstag (8.) in die Mainmetropole einlädt. Dann heißt es ab 11 Uhr auf dem Platz vor der Alten Oper: „Frankfurt demonstriert für den Kohleausstieg.“ Der Protestzug wird sich durch die Innenstadt zum Römer bewegen.

Zu ihren Motiven schreiben die Organisatoren: „Im Heizkraftwerk West der Mainova AG werden jeden Tag fast 1.000 Tonnen Steinkohle aus Russland und den USA verfeuert. 824.000 Tonnen Kohlendioxid bläst das Heizkraftwerk West pro Jahr in

die Luft, dazu Stickoxide, Schwefeloxide und hochgiftiges Quecksilber. Sogar Straßenbahnen und U-Bahnen fahren in Frankfurt derzeit mit Kohlestrom.“ Dieser „Irrsinn“ müsse beendet werden, betont das Aktionsbündnis, das von folgenden Initiativen, Parteien und Vereinen getragen wird: BUND Frankfurt, Café 2 Grad, Die Linke Frankfurt, klimattac (Teil des globalisierungskritischen Netzwerks attac), Nachbarschaftszentrum Ginnheim, Naturfreunde Frankfurt, Naturfreudejugend Frankfurt, Piratenpartei Frankfurt, VCD Regionalgruppe Rhein-Main. Eine Kontaktanfrage ist via E-Mail an klimatac@attac-ffm.de möglich.

Aktiv im Zeichen der Nachhaltigkeit

Zum 5. Mal lockt ein landesweites Programm

KREIS OFFENBACH (jeh) – Seit 2008 engagieren sich Politik, Wirtschaft, Wissenschaft, Verwaltung und Gesellschaft gemeinsam unter dem Dach der „Nachhaltigkeitsstrategie Hessen“. Dabei handelt es sich um eine Plattform, die nach eigenem Bekunden ökologische, ökonomische und soziale Herausforderungen der Gegenwart in Chancen für eine lebenswerte Zukunft verwandeln möchte. Die Botschaft lautet: „Nachhaltigkeit ist und bleibt ein zentrales Thema der Landespolitik.“ Am Donnerstag (6. September) findet in diesem Kontext der 5. Hessische Tag der Nachhaltigkeit

statt, er steht unter dem Motto „Vielfältig – Nachhaltig – Hessisch: So wollen wir leben!“. Bürger sind eingeladen, insgesamt rund 500 Aktionen im ganzen Land zu besuchen und vor ihrer eigenen Haustür zu erleben. Auch in der Region Offenbach locken verschiedene Aktionen. Die Stadtwerke Neu-Isenburg etwa laden zu einer Führung durch das Wasserwerk ein, in der Stadtbücherei Langen gibt es eine Ausstellung über heimische Wildtiere im Garten.

Der komplette „Aktivitätenkompass“ findet sich im Internet auf der Seite www.hessen-nachhaltig.de.

ANZEIGE **Gelungener Spätsommer-Ausflug:** Eine Wanderung oder ein Picknick mit einem erfrischenden Oettinger Radler naturtrüb

Der Spätsommer eignet sich perfekt für Unternehmungen im Freien. Die größte Hitze ist vorbei, es ist dennoch schön warm und man hat wieder Lust sich draußen zu bewegen und die Sonne zu genießen. Das Highlight bei so einem Ausflug ist ein gemütliches Picknick bei schönster Aussicht – besser kann man einen Spätsommer nicht genießen. Wer ein gemütliches Plätzchen gefunden hat, breitet einfach seine Decke aus und los geht's. Mitgenommen wird, was das Herz begehr: Frisches Brot, Käsesnacks, Obst, Würstchen, Gemüse mit Dip oder Nudelsalat in der Lunchbox.

Oettinger Radler Naturtrüb. Der Mix aus Bier und spritziger Zitronenlimonade ist fruchtig-herb und mit 2,5 % Alkohol angenehm leicht. Das Neuprodukt in der stämmigen 0,33-Liter Steinie-Flasche sieht zu dem richtig kultig aus. Ein weiterer Vorteil: Durch das geringe Gewicht ist das Oettinger Radler Naturtrüb perfekt für jedes Picknick, da es in (fast) jeden Rucksack passt und durch den niedrigen Schwerpunkt nicht so schnell umkippt. Genau das richtige Getränk für einen gelungenen Spätsommer-Ausflug.



Äußere Abkühlung dank Baggersee – Innere Abkühlung dank Radler Auch erfrischende Getränke aus einer handlichen Mini-Kühltasche dürfen nicht fehlen. Was bei einem Picknick immer schmeckt, ist ein kühles Radler. Wie z. B. das neue

XXXLutz RED SHOPPING WEEK

30% GARANTIERT AUCH AUF VIELE MARKEN UND IM ONLINE SHOP!

GESCHENKT

AUF PRODUKTE DER ABTEILUNGEN: MÖBEL KÜCHEN MATRATZEN junges wohnen XXXLutz

JETZT NEU!
AUCH AUF MARKEN

Villeroy & Boch
Fissler
UND VIELE MEHR

MwSt.
GESCHENKT!

HAUSHALTSWAREN & ACCESSOIRES
 HEIMTEXTILIEN
 BABYMÖBEL

GARDINEN
 LEUCHTEN
 TEPPICHE

19%

²⁾

XXXLutz MEIN MÖBELHAUS.

Für Druckfehler keine Haftung. Die XXXLutz Möbelhäuser, Filialen der BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg. Gültig bis 10.09.2018. ILDE36-8-g
1) Gültig bei Neuaufrägen für Möbel, Küchen und Matratzen, auch in den Abteilungen Junges Wohnen, Sparkaufl und Express. Ausgenommen: in dieser Werbung angebotene Ware, bereits reduzierte Ware, „Bestpreis“-/„Bester Preis“-Artikel, Gutscheinkauf, Produkte der Firmen Ambiente by Hülsta, Anrei, Böhört, Bora, CS Schmal, Dieter Knoll, Ekorner, Glatz, Hülsta, Liebherr, Miele, Musterring, now by hülsta, Rolf Benz, set one by Musterring, Stern, Team*, Zebra und Valnatura. Keine weiteren Konditionen möglich. Keine Barauszahlung. Basispreis ist Grundlage für alle Abschläge. Gültig bis 10.09.2018. *Nur in einigen ausgesuchten Filialen erhältlich.
2) Gültig bei Neuaufrägen für Haushaltwaren & Accessoires, Heimtextilien, Teppiche, Leuchten, Gardinen und Babymöbel. Ausgenommen: in dieser Werbung angebotene Ware, bereits reduzierte Ware, „Bestpreis“-/„Bester Preis“-Artikel, Gutscheinkauf und Bücher. Der Rabatt entspricht dem MwSt.-Anteil des jeweiligen Kaufpreises (Mindeburg 15,9%). Der geminderte Betrag ist Grundlage für die auf dem Kassenbon ausgewiesene MwSt. (Keine Eristattung der ausgewiesenen MwSt. möglich). Keine weiteren Konditionen möglich. Keine Barauszahlung. Basispreis ist Grundlage für alle Abschläge. Gültig bis mindestens 10.09.2018.

Winzerfest auf der Weininsel

„Viva de Woi“: Zum 72. Mal feiert Groß-Umstadt seinen Wein und seine Winzer

GROSS-UMSTADT (mpt) – Mit dem Bauernmarkt und dem großen Winzerfest geht Groß-Umstadt an den kommenden beiden Wochenenden dem Höhepunkt seines Veranstaltungsjahres entgegen – und das dieses Mal ganz im Zeichen des 1.275-jährigen Bestehens. Wenn Umstadt zum 72. Mal seinen Wein und seine Winzer feiert, stehen der Stadt und der ganzen Region sowohl ein großes Vorprogramm als auch vier lebhafte Festtage im Zeichen des Weines bevor.

Auch wenn das Umstädter Winzerfest erst von Freitag (14.) bis Montag (17.) im historischen Zentrum Umstadts stattfindet, wirft das Großereignis bereits eine Woche zuvor seine Schatten voraus, wenn der Bauernmarkt in der Altstadt, zwei thematische Stadtführungen, der Flohmarkt und am Samstag (8.) die große öffentliche Weinprobe in der Stadthalle auf dem Programm stehen. Im Laufe der kommenden Woche folgen weitere Kulturveranstaltungen wie etwa der Liederabend „Umstadt singt“, eine forstkundliche Wanderung und der „Umstädter Riesling-Lauf“, bevor es dann endlich offiziell heißt: Umstadt feiert seinen Wein und seine Winzer. Zum eigentlichen Winzerfest gibt es wieder Festummel, Kleinkunst auf allen Straßen und Plätzen, Livemusik auf mehreren Bühnen sowie im 13. Jahr das Winzerfest-Radio: „Radio-Wein-Welle“ sendet von Mittwoch (12.) bis Montag (17.) auf UKW 88,9 MHz.

Offiziell startet das Winzerfest am Freitagabend (14.) um 18 Uhr mit dem offiziellen Empfang der Partnerstädte Saint Péray (F), Santo Tirso (P) und Dicomano (I) im Forum S der Sparkasse. Natürlich gibt es am Samstag um 19.30 Uhr auch wieder den Krönungsabend mit Folklore, Musik und Showtanz, die Verabschiedung der bisherigen Weinhoheiten und die feierliche Krönung der Nachfolgerinnen. Am Sonntag steht ein Höhepunkt des Festgeschehens auf dem Programm, wenn sich ab 13.30 Uhr der 66 Nummern lange Festzug durch die Gassen der Stadt schlängelt, der in diesem Jahr



Die neuen Weinhoheiten im Jubiläumsjahr (von rechts): Königin Jana Petermann sowie die Prinzessinnen Ariane Neumann und Imke Waegt.

Foto: Stadt Groß-Umstadt

unter dem Motto „Villa Rustica und Traubenstein“ waren der Anfang von Umstadts Wein – 1.275 Jahre Groß-Umstadt“ steht. Fehlen darf auch nicht der Montags-Frühstückspuff und das Brillantfeuerwerk zum Abschluss des Festreitens. Und um das alles auch für die Besucher erreichbar zu gestalten, fährt auch in diesem Jahr wieder der Winzerfestbus in die Stadtteile von Groß-Umstadt und alle Nachbargemeinden.

Neues Dreigestirn

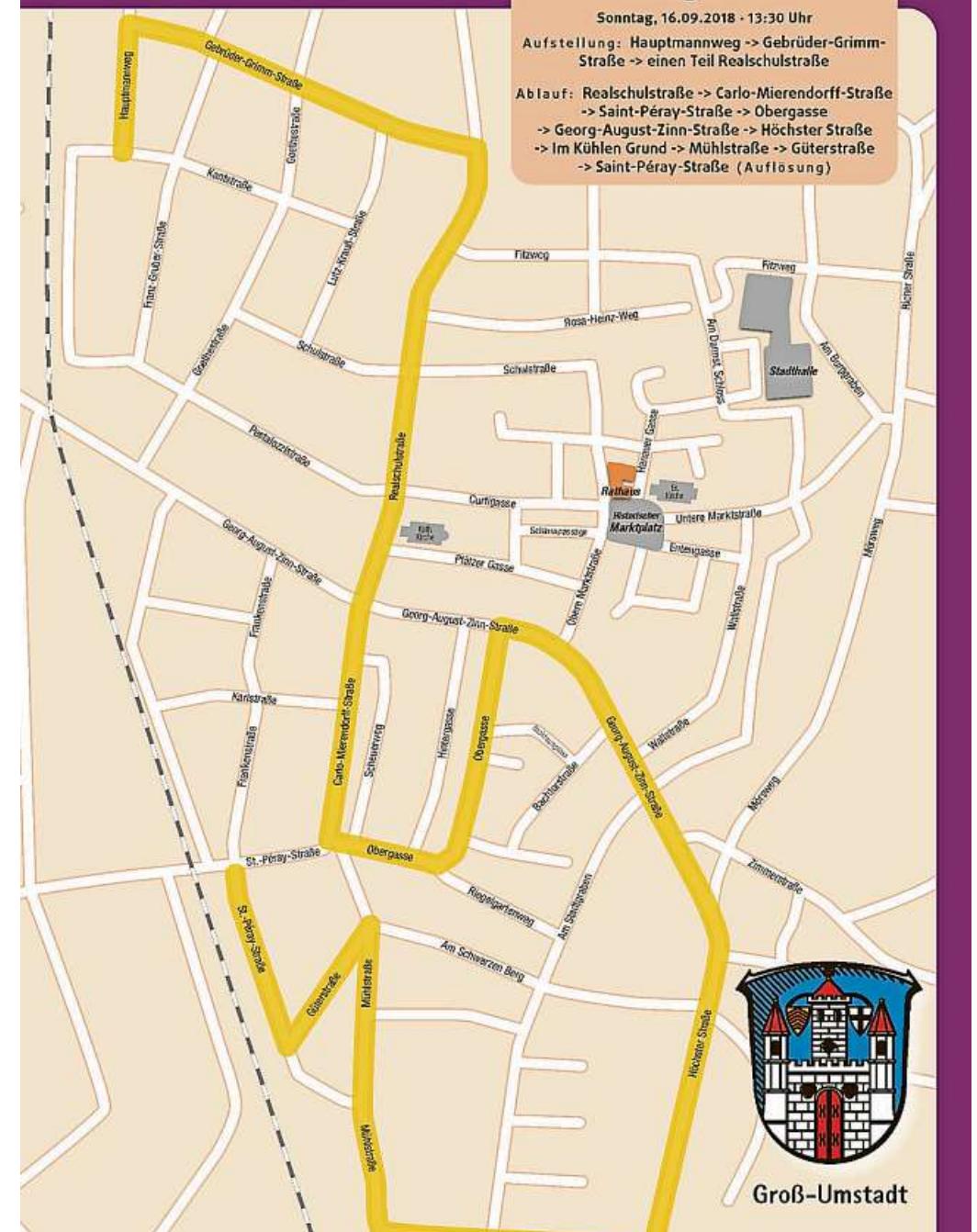
Immer wieder zum Winzerfest heißt es Abschied nehmen von den Weinhoheiten, die ein erlebnisreiches Jahr lang Groß-Umstadt und seinen Wein in der Welt repräsentiert haben, und das neue hoheitliche Dreigestirn begrüßen, das diese Aufgabe bis zum nächsten Winzerfest übernehmen wird. Der Krönungsabend, der viel lockerer über die Bühne geht als sein offizieller Name vermuten lässt, findet am Winzerfestsamstag (15.) ab 19.30 Uhr in der Stadthalle statt. Der Eintritt ist frei. Begrüßt werden die Besucher von den Moderatoren Janina Holzapfel,

und Oliver Schröbel, dem kaufmännischen Leiter der Odenwälder Winzergenossenschaft „Vinum autumnum“ t. Das „Jerry Ree Lewis Trio“ begleitet den Einmarsch der Weinhoheiten, der Chor „FLY – Fres(c)h – Loud – Young“ sorgt dann für leichte und stimmungsvolle Unterhaltung, bevor es dann gegen 22 Uhr gemeinsam mit dem THW-Fackelzug und den Trommelrhythmen der Roten Teufel in die Innenstadt geht – mitten rein ins Winzerfest.

Jubiläums-Gläschen

Die Stadt Groß-Umstadt hat auch dieses Jahr wieder für die kulturellen Winzerfestgläser gesorgt: Das Bildmotiv ist das Logo zum 1.275-Jahr-Jubiläum. Die Bestellung von 27.000 Gläsern garantiert, dass jeder Winzerfestgäst auch ein Glas abbekommt, ob für den täglichen Gebrauch oder als Sammlerstück im Partykeller. Fest steht: Das Gläser ist der Eintritt für vier Tage Winzerfest mit seinem umfangreichen Programm und kostet 2,50 Euro. Die Standbetreiber werden darauf achten, dass der Weinausschank nur in diesen offiziellen und aktuellen Gläsern erfolgt.

& Nina Scherer untermauern die feierliche Zeremonie mit der Hymne „Was wär de Woi ohne Königin“, und nachdem der Erdbeerhof Münch den Weinhoheiten den Pokal überreicht hat, werden diese sich mit ihrer Amtssrede ans fröhliche Weinvolk wenden, bevor es dann gegen 22 Uhr gemeinsam mit dem THW-Fackelzug und den Trommelrhythmen der Roten Teufel in die Innenstadt geht – mitten rein ins Winzerfest.



Der große Festumzug schlängelt sich am Winzerfest-Sonntag quer durch die Altstadt. Zum 1.275-Jubiläumsjahr beteiligen sich 66 Gruppen.

Grafik: Stadt Groß-Umstadt

Bauernmarkt: Gänse, Gemüse und Genuss

GROSS-UMSTADT (mpt)

– Es ist eine gute Tradition, dass am Wochenende vor dem Winzerfest das Geschehen in Umstadt ganz im Zeichen des Bauernmarktes steht: Am Samstag (8.) und Sonntag (9.) offerieren Landwirte, Winzer und Direktvermarkter aus dem vorderen Odenwald wieder ihre Produkte und geben Einblicke in die Arbeit moderner Land- und Energiewirtschaft. Die Stadt veranstaltet diesen Markt als großes Familienfest, für das sie wieder zahlreiche Organisationen, Verbände, Bauern und Produzenten gewinnen konnte. Musik und Unterhaltung sorgen für Kurzweil, regionale Produkte stehen auf der Speisekarte. Zudem sind am Sonntag auch die Geschäfte in der Stadt geöffnet. Dazu gibt's Ausstellungen, Info-Veranstaltungen, Shows und Anschauungsmaterial in der Innenstadt rund um den Marktplatz bis zum



Auch die Gänse schnattern wieder auf dem Bauernmarkt.

Foto: Stadt Groß-Umstadt

Darmstädter Schloss. An den zahlreichen Ständen der Direktvermarkter gibt es „frisch und lecker im Landkreis der Genießer“ die unterschiedlichsten Produkte der Region zum Verkosten: Spezialitäten von Rind, Schwein, Schaf, Kartoffelpuffer und Käse, Hüttenhälter Molkereiprodukte, Obst, Gemüse, Odenwälder Fohren, Bauernmarktbier, Umstädter Wein, verschiedene Brände und Säfte sowie Kürbisse und Kräuter.

Der Bauernmarkt ist am Samstag von 9 bis 18 Uhr geöffnet, die offizielle Begrüßung findet am Samstag um 11 Uhr auf dem Marktplatz statt. Ein ökumenischer Gottesdienst um 10 Uhr am Sonntagvormittag läutet den zweiten Bauernmarkt-Tag ein, dann sind ab 13 Uhr auch die Geschäfte geöffnet.

Sensibles Thema: Hilfe bei Suizidgefahr

Asklepios-Mediziner spricht von guten Erfolgsaussichten

LANGEN (hsa) – Jedes Jahr töten sich in Deutschland rund 10.000 Menschen selbst, wobei mehr Männer als Frauen Suizid begehen. Anlässlich des Welt-Suizid-Präventionstags am kommenden Montag (10.) informiert Dr. Stefan Hornung, Chefarzt an der Langener Asklepios-Klinik für Psychische Gesundheit, darüber, wie sein Team suizidalen Patienten hilft.

Nicht alleine lassen

Nach einem Suizidversuch steht oft als erstes der medizinische Notfall im Vordergrund. Ist der Patient außer Lebensgefahr, rückt die psychiatrische Versorgung in den Fokus der Bemühungen. Dabei wird ganz individuell auf die Bedürfnisse des Patienten eingegangen. „Liegt als maßgeblicher Grund für den Suizidversuch eine psychische Erkrankung vor, muss diese entsprechend medikamentös und/oder psychotherapeutisch behandelt werden. Handelt es sich in erster Linie um eine psycho-soziale Notfallsituation aus der heraus der Suizidversuch begangen wurde, heißt es helfen und nicht allein-

lassen. Denn in diesen Fällen handelt es sich um einen Hilferuf, weil der Patient mit einer belastenden Situation nicht mehr alleine zurecht zu rechtkommen ist“, erläutert Hornung.

„Typische Anzeichen“

Die Frage, ob Partner, Freunde oder Verwandte vorab erkennen können, ob sich ein Mensch mit dem Gedanken trägt einen Suizid zu begehen, lässt sich nach Angaben des Mediziners kaum beantworten: „Es kann, muss aber nicht, typische Anzeichen geben, die einem Suizidversuch vorausgehen. Diese richtig zu deuten, ist aber überaus schwierig und für Laien fast unmöglich. Vereinfacht kann man sagen, dass ein für die jeweilige Person ungewohntes Ausmaß an Rückzug und Isolation bei gleichzeitigen extrem schwierigen Lebensumständen ein Warnsignal sein kann.“

Stelle man fest, dass ein Mensch in einer Lebenskrise steckt, sollte man Hilfe anbieten, zuhören und motivieren, professionelle Hilfe aufzusuchen. Von großer Bedeutung sei-

es, dem gefährdeten Menschen das Gefühl zu geben, nicht alleine mit seinen Problemen zu sein.

Verwandte einbeziehen?

Ob es hilfreich ist, Freunde, Partner und Verwandte nach einem Suizidversuch in die Behandlung mit einzubeziehen, lässt sich laut dem Chefarzt nicht generell beantworten.

„Wesentlich ist der Wille des Betroffenen und die Frage, ob

eine psychische Erkrankung vorliegt. Das kann je nach Erkrankung und nach deren Phase sehr unterschiedlich sein und von extrem hilfreich bis extrem schädigend schwanken. Leider wird das von den Angehörigen nicht immer verstanden und nicht immer respektiert. Gegen den Willen des Betroffenen die Angehörigen mit einzubeziehen, ist in aller Regel falsch“, betont Hornung.

Therapiemöglichkeiten

Gleichzeitig weist er aber darauf hin, dass die Erfolgsaussichten einer Therapie gut sind. „Generell kann man sagen,

dass für alle psychiatrische Erkrankungen gute Therapiemöglichkeiten bestehen und dass sich diese in den letzten Jahrzehnten immer weiter verbessert haben.“ Problematisch sei allerdings die häufig zu findende negative Einstellung gegenüber Psychopharmaka. „Hier hat sich viel getan, die Medikamente sind sehr hilfreich und haben mittlerweile sehr viel weniger Nebenwirkungen als oft vermutet wird“, stellt Hornung fest.

Notfallnummer

Patienten, die sich in einer akuten Notsituation befinden, beziehungsweise deren Angehörige und Freunde können sich unter Telefon (06103) 912-4000 an die Asklepios-Klinik für Psychische Gesundheit wenden.

Ganz wichtig ist es Hornung zufolge im Übrigen, nach einem Suizidversuch auch wirklich professionelle Hilfe anzunehmen, denn jeder Dritte unternimmt nach dem ersten einen weiteren Suizidversuch und jeder Zehnte stirbt später durch Suizid.



Prämie für „Jeder kann mitmachen“

HAINBURG (kö) – „Jeder kann mitmachen – Turnhelfer/innen begleiten Kinder mit Behinderung“: Unter diesem Titel firmiert ein Projekt, für das die Sportvereinigung Hainstadt kürzlich mit einer Auszeichnung bedacht wurde. Der 2. Platz im Rahmen des Förderprogramms „NährDran“, dotiert mit einer Prämie von 2.500 Euro, wurde dem Klub zugesprochen. Die 1. Vorsitzende Marika Schulz und Gaby Blumöhr vom geschäftsführenden Vorstand fuhren nach Rodgau, wo während eines Integrations-Sportfestes auf dem Gelände der Georg-Büchner-Schule die Preisverleihung erfolgte (Foto). „Wir sind stolz, dass unser langjähriges und etabliertes Projekt mit dieser Anerkennung und Wertschätzung gewürdigt wurde“, betonte Schulz. Sie dankte zugleich der integrativen Kindertagesstätte „Tabaluga“ in Klein-Krotzenburg sowie mehreren Ergotherapie-Praxen im regionalen Umfeld, die gezielt auf das spezielle Angebot der Spvgg aufmerksam gemacht. Mit Hilfe des Fördergeldes solle das Projekt weiter ausgebaut und gestärkt werden, erläuterte Schulz. Nähtere Informationen im Internet: www.sportvereinigung-hainstadt.com (Menüpunkt: Projekte).

Foto: Sportvereinigung Hainstadt

Drei Vorträge in der Klinik

LANGEN (hsa) – Innerhalb der von den Verantwortlichen der Langener Asklepios-Klinik auf die Beine gestellten Vortragsreihe „Patientenakademie 2018“ stehen in den nächsten Tagen gleich drei Referate auf dem Programm. Zunächst geht's am Montag (10.) ab 19 Uhr im Studiosaal der Stadthalle um das Thema „Letzter Ausweg: Suizid. Nein!“. Chefarzt Dr. Stefan Hornung spricht über Hilfsangebote, Behandlungsmethoden und Therapien. Des Weiteren beschäftigt sich Martin Dress, seines Zeichens Oberarzt der Medizinischen Klinik II des Langener Krankenhauses, am Mittwoch (19.) ab 18 Uhr in den Konferenzräumen der Asklepios-Klinik mit der Chronisch Obstruktiven Lungenerkrankung, kurz COPD. Dabei handelt es sich um eine fortgeschreitende Atemwegserkrankung, für die es noch keine Therapie gibt. Schließlich referiert Stefan Struif am Donnerstag (27.) ab 19 Uhr im Studiosaal der Stadthalle über die Möglichkeiten der minimal-invasiven Schlüsselholz-Chirurgie bei Schultererkrankungen. Der Eintritt ist jeweils frei, und alle Referenten werden Fragen aus dem Publikum beantworten.



Motor & Verkehr

Kfz-Markt: allgemein

DER NEUE FIAT 500X.

GEWACHSEN FÜR DIE ZUKUNFT.



Open Day am
15.09.2018 von 9-13 Uhr:

AB 13.990 €¹ | INKL. 4 JAHRE
FIAT GARANTIE²

Der neue Fiat 500X zeigt Ihnen schon im Hier und Jetzt, was morgen alles möglich ist. Schließlich kombiniert die neueste Generation des SUV der Fiat 500 Familie modernste Technologie mit unverwechselbarem Design sowie neusten Sicherheitssystemen.

Ausstattungshighlights:

- Klimaanlage
- Radio mit Bluetooth®, USB und Aux-In
- Geschwindigkeitsregelanlage
- Spurhalteassistent mit aktiver Lenkunterstützung
- Verkehrszeichenerkennung mit Geschwindigkeitsassistent u. v. m.



Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG für den Fiat 500X URBAN 1.6 E-torQ mit 81 kW (110 PS): innerorts 8,4; außerorts 6,0; kombiniert 7,0. CO₂-Emission (g/km): kombiniert 159.

¹ UPE des Herstellers i. H. v. 17.490 € abzgl. Fiat- und Händler-Bonus i. H. v. 3.500 € zzgl. Überführungskosten, für den Fiat 500X URBAN 1.6 E-torQ mit 81 kW (110 PS), Nachlass, keine Barauszahlung.
² 2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre gleichwertige Neuwagen-Anschlussgarantie Maximum Care der FCA Germany AG bis maximal 40.000 km Gesamtaufleistung ab Werk gemäß deren Bedingungen.

Privatkundenangebot, gültig für nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Nur bei teilnehmenden Fiat Partnern. Angebot gültig bis 31.10.2018. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

EINE WERBUNG DER FCA GERMANY AG.

Ihr individuelles Angebot erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Händler in Ihrer Nähe:



Mainzer Straße 46
63303 Dreieich-Offenthal
Telefon: 06074-84250

Große Auswahl – sofort verfügbar.



34.400 €



25.990 €

VW T6 Caravelle Comfortline TDI
110 kW, EZ: 07/17, 30.900 km, silber,
Navi, DSG-Automatik, PDC, GRA, ASR,
Klima, SitzHZ, 8-Sitzer, u. v. m.

Infos und aktuelle Angebote unter: www.tradeport-hanau.de

TradePort
Hanau

Gebraucht,
gut,
günstig



Volkswagen Gebrauchtfahrzeughandels und Service GmbH · TradePort Hanau
Moselstraße 39 · 63452 Hanau · Tel. 06181 180620 · tradeport-hanau.de

Irrtümer und Zwischenverkauf vorbehalten.



Trike aus familiären Gründen zu verkaufen, 4200€ VHB ☎ 0178/6751433

Volkswagen

5-Türer VW Polo 2002, TÜV 09/2019,
AHK, techn. perfekt, 850 €. ☎ 0171/
1513775

Wohnwagen/Caravaning

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160 www.wm-aw.de.

Pkw-Markt allgemein: Gesuche

BARANKAUF VORORT
von allen Kfz-Arten sowie Unfallwagen,
Motorschäden, viel km u. ohne TÜV
Albert Automobile 24 Std. a. Sa/Su
Tel. 0611-360 8877 · 0151-1654 6717

Auto kaputt?
Das gibt eine Anzeige!



GEBRAUCHTWAGEN- ANKAUF

Auch mit vielen Kilometern,
Unfallwagen & sonstigen
Mängeln, mit & ohne TÜV!
Täglich
24 Stunden
erreichbar!
Auch sonst &
feiertags!

**Tel. 06131.40405
0171.4284331**



Borsigstr. 10-12 · 63110 Rodgau Nieder-Roden
Tel. 06106/26 84 00 · info.autohaus-schleicher.de
KIA-Service · TOYOTA-Service



Immobilien & Vermietungen

Immobilienangebote: allgemein

Homes & Neighbourhoods

Modernes Wohnen am Hessentagspark



Nahe der Mainmetropole und doch in der Natur.
34 Eigentumswohnungen im Zentrum Dietzenbachs.
Die Hochbauarbeiten haben bereits begonnen.

Besuchen Sie uns im Infobüro vor Ort
Sa und So von 14-16 Uhr
Am Stadtpark 2 in 63128 Dietzenbach

bonava.de/dietzenbach



Sie wissen wer eine Immobilie
verkaufen oder vermieten möchte?

Für jede erfolgreiche Vermittlung
zahlen wir Ihnen eine TIPP-PROVISION

Nähere Informationen unter ☎ 06103 - 38 8010
oder www.proficoncept-gmbh.de

Ihr Immobilienmakler im Rhein-Main-Gebiet
Otto-Hahn Str. 31-33, 63303 Dreieich



Immobiliengesuche: allgemein

Sie wollen verkaufen und/oder vermieten?

Wir suchen für unsere Kunden
Häuser, Wohnungen und Grund-
stücke, **ProffConcept GmbH**
☎ 06103 / 38 80 10 Herr Faß

Baugrundstück bzw. älteres Haus von pri-
vat gesucht. ☎ 0170/3416543

Mietangebote: Gewerbliche Räume, Geschäfte, Betriebe

Bürofläche in Rodgau/Nieder-Roden,
direkt vom Eigentümer 180 m², 6,- /m² +
NK/Kt. ☎ 0177/4455355

Mietgesuche: allgemein

Suche kleines Haus zu mieten oder zu kaufen, bis 80.000€. ☎ 06162/9173519

Ruhiges, freundliches Studentenpaar
(NR) sucht ab sofort 2 Zi.-Wohnung ab
45m² in Mainz. Eltern bürgen. ☎ 0151
54743786 ☎ henrik-eichhorn@web.de

WG in Darmstadt/näherer Umgebung
gesucht! Nette Pfälzerin (21, angehende
Studentin, NR) ☎ 06333/2976
✉ verena.keller.reni@gmail.com

Langjährige Lufthansa Mitarbeiterin,
sucht schöne, helle 2 - 3 Zi., min. 65 m² in
Dreieich in ruhiger Wohnlage mit EBK, Blk.
Kein HH + DG. ☎ 0157/30286131

Suche 2-3 Zimmer in Mörfelden bis 750 €
warm (DB-Mitarbeiterin, Nichtraucher,
keine Haustiere)... ☎ 0152/21643481



Hobbys & Interessen

Antiker chinesischer Hochzeitschrank
zu verkaufen. VP 400 €. ☎ 0172/9310800
Verkaufe verzierten Räucherschrank,
ca. 180/100, abschließbar, NP € 1.200,-
für € 200,- Tel. 0160/99102679

Sammler aus Leidenschaft sucht Zinn
aller Art. ☎ 0111/71675760
Suche Möbel aus den 50er-70ern, Lampen,
Büro- u. Praxismöbel, Stahlrahmmöbel,
Leder, Teak o. Palisander o. auch skand.
Möbel ☎ 0160/463544

Militärliebhaber su. Militaria und Patriotika
bis 1945! Fotos, Orden, Abz., Urk., Dolche,
Uniformen, Militärspielzeug, Brief-
marken usw. Zahle TOP-Preise! 0173-
9889454

Tiermarkt

Nehme gerne ihren Hund in Pension.
(Krs. DA) ☎ 0176-37468410
Chiuhuahu-Welpen mit Impfung und
Papieren. ☎ 06147/93107

Reiseanzeigen allgemein

Intarsienkurs im Hunsrück von Mont-
tag bis Freitags Unterbringung in einem
modernen Ferienhaus. Info unter 06745/
1703 od. www.intarsien.de

Herbst/Weihnachten. Schonach-
Schwarzw., schö. FeWo, Südbalk., Hallen-
b., Hund erl. Brötchen, ☎ 069/463114

Florida-clearwater.de, FeWo, 380 m² Wfl.,
Pool, 3 Min. zum Strand. ☎ 06105/44793,

Sonstige Dienstleistung

Gartenservice Lushta
Gartenpflege und Gartengestaltung,
Baumpflege u. Baumfällung,
Hecken-, Obstschnitt u.
Entsorgung, Vertikutieren, Rasen
mähen, Rollrasen, Zäune u. Steinarbeit.
0163 / 9068669
06103 / 4408844

Verschiedenes

Hausflohmarkt - 2. Termin
Geschirr, Möbel, Wäsche, Bücher etc.
Am 8. September, 11-15 Uhr,
Oberdorffstr. 63, 55283 Nierstein

Floh- & Trödelmärkte
So., 09.09.18 Offenbach,
von 10.00 - 15.00 Uhr
Ring Center, Odenwaldring 70
Weiss: 06159/90 42142 www.weiss-maerke.de

Probleme mit Ihrem PC, Notebook, Inter-
net? Ich helfe Ihnen, schnell u. zuverl.,
auch abends u. So., ☎ 06103/7069133

Wer sucht einen Fensterputzer
Tel:06154/602446 Oder sprechen Sie
Ihre Telefonnummer auf den AB, Priv, Priv,

Kontakte

Wi-Michaela privat: Erotik, Massage
u. mehr, auch Hs. + Hotelbesuche.
☎ 0179-2872375

WILLKOMMEN WOLF!

Er ist zurück in
Deutschland.

Helfen Sie ihm mit
einer Patenschaft!

Infos zur
Wolfspatenschaft
NABU - Patenschaften
Charitestr. 3 · 10117 Berlin
www.NABU.de/woelfe
Paten@NABU.de



Genau Ihr Thema?
Da sollten Sie nicht fehlen!

Die thematischen Sonderveröffentlichungen Ihrer Zeitung –
das ideale Umfeld für Ihre zielgenaue und effiziente Werbung.

Wo sind Sie vom Fach?

Erscheinungstermine zu Ihren Themenschwerpunkten
erfahren Sie unter svmarketing.rmp@vrm.de

VRM
Wir bewegen.



Beruf & Karriere

Stellenangebote: allgemein



Teamsprecher (m/w) Produktion

Mit mehr als 5.600 Mitarbeitern und zahlreichen Produktionsstandorten im In- und Ausland sowie 1,3 Mrd. Euro Umsatz gehören wir zu den führenden Unternehmensgruppen für Farben, Lacke, Bautenschutz und energiesparende Wärmedämm-Verbundsysteme in Europa mit Sitz im Rhein-Main-Gebiet. Im Profi- und auch DIY-Markt sind wir mit unseren bekannten Marken Caparol und Alpina Marktführer.

Für unsere 2K-Produktion in Ober-Ramstadt suchen wir einen Teamsprecher.

Ihre Aufgaben:

- Planung, Steuerung und Überwachung des Produktionsprozesses
 - Sicherstellung der täglichen Produktion in Zeit und Qualität, Einleitung von Maßnahmen bei Abweichungen
 - Sicherstellung der Einhaltung von Vorgaben zur Arbeitssicherheit
 - Vorbereitung und Durchführung der täglichen Schichtübergabe
 - Schicht- und Urlaubsplanung
 - Optimierung von Abläufen und Prozessen im Verantwortungsbereich
 - fachliche und disziplinarische Führung und Entwicklung der unterstellten Mitarbeiter
- Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung über unsere Website www.daw.de.**

- Was wir von Ihnen erwarten:**
- erfolgreich abgeschlossene technische Ausbildung mit Weiterbildung zum Industriemeister Chemie, Logistik oder vergleichbar
 - Führungserfahrung
 - strukturierte und umsetzungsorientierte Arbeitsweise, gutes Zeit- und Selbstmanagement
 - MS-Office-Kenntnisse; gute SAP Kenntnisse (MM,WM) wünschenswert
 - Bereitschaft zur Schichtarbeit

- Was wir Ihnen bieten:**
- Firmenkultur, die von gegenseitigem Vertrauen geprägt ist
 - Möglichkeit, für verschiedene Marken innerhalb eines Familienunternehmens zu arbeiten
 - vielfältige Möglichkeiten, Ihr Wissen und Können kontinuierlich zu erweitern
 - Integration in ein motiviertes Team

Bevor Sie mit der Eingabe Ihrer Bewerbung als Maschinenbediener in unserem Onlineportal beginnen, sollten Sie Ihre elektronischen Bewerbungsunterlagen bereithalten (Lebenslauf, Anschreiben sowie Zeugnisse). Folgende Formate sind als Anlage möglich: PDF, DOC, DOCX, JPG, PPT. Bitte max. 5 Anlagen mit einer Größe von 2 MB pro Anlage beifügen.

DAW SE
Roßdörfer Straße 50, 64372 Ober-Ramstadt
www.daw.de

INNOVATIVE BESCHICHTUNGSSYSTEME SEIT 1895.



Wir sind VRM, eines der führenden regionalen Medienunternehmen im Rhein-Main-Gebiet. Unsere mehr als 1.500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter arbeiten täglich daran, die Menschen in der Region zu informieren, zu unterstützen und zu inspirieren. Werden auch Sie Teil eines Teams, das Verbindungen schafft, Regionalität stärkt und wirklich etwas bewegt!

Wir suchen zum 1. September 2019 mehrere

AUSZUBILDENDE

INDUSTRIEKAUFLEUTE, MEDIENKAUFLEUTE, FACHINFORMATIKER/IN (Fachrichtung Anwendungsentwicklung oder Systemintegration), MEDIENGESTALTER/IN (Fachrichtung Konzeption und Visualisierung oder Gestaltung und Technik mit Schwerpunkt Digital)

2,5-3 Jahre Mainz-Marienborn mind. mittlere Reife

Das bringen Sie mit:

- » Sie verfügen über mittlere Reife, Fachhochschulreife oder Abitur.
- » Sie haben sehr gute schulische Leistungen, Interesse an Medien und bereits ein Praktikum, idealerweise mit Medienbezug, absolviert.
- » Sie zeigen Einsatzwillen und verfügen über eine hohe Lern- und Leistungsbereitschaft sowie die gewisse Portion Ehrgeiz.
- » Sie zeigen Engagement, sind teamfähig und kommunikativ.

Speziell für die Ausbildung zum/zur Mediengestalter/in:

- » Sie interessieren sich für die Gestaltung und Aufbereitung von Medienprodukten.

Das bieten wir Ihnen:

- » Eine abwechslungsreiche Ausbildung in einem modernen Medienunternehmen.
- » Einen interessanten, abwechslungsreichen und kreativen Arbeitsbereich.
- » Hohe Übernahmechancen nach der Ausbildung.
- » Unterschiedliche Weiterbildungsmöglichkeiten schon während der Ausbildung.
- » Sie lernen alle ausbildungssrelevanten Funktionsbereiche des Unternehmens kennen.
- » Sie werden ein Teil der VRM.

Ist das für Sie eine Perspektive? Dann bewerben Sie sich am besten noch heute unter: vrm.de/karriere

VRM
Wir bewegen.

Hessen Mobil Straßen- und Verkehrsmanagement



Hessen Mobil ist eine starke, innovative und bürgerfreudliche Landesstraßenbaubehörde. Mit Erfahrung, Wissen und Leistung planen, bauen und managen wir Hessens gesamtes überörtliches Straßennetz und stärken damit hessenweit Mobilität und Wirtschaft. Dafür sind wir bestens gerüstet: mit sehr gut ausgebildeten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in starken Teams.

Unser Ziel ist es, Mobilität voranzubringen und entscheidend zu verbessern.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt im **Dezernat Finanzen, Fachbereich Finanzen Südhessen** am Dienstort **Darmstadt** eine/einen

Verwaltungsfachangestellte/n (bis Entgeltgruppe 8 TV-H) (Kenzniffer 1157/2000)

Angaben zu den Tätigkeiten, zum Anforderungsprofil und den Bewerbungsmodalitäten finden Sie auf unserer Internetseite www.mobil.hessen.de unter der Rubrik **ÜBER UNS** → **Stellen & Ausbildung** → **Stellenangebote**.

Die Bewerbungsfrist endet am **15. September 2018**.

Kennenlernen & Verlieben



Er sucht Sie

EIN ERSTES BLATT FÄLLT ... EIN BISSCHEN HERBST ... DOCH IN UNSEREN HERZEN WIRD FRÜHLING!
THE REESA, knapp 70-Jährige und mit viel Zeit, um zu zweit das Leben u. die Liebe zu genießen. Ihr Alter ist egal, das biologische Alter zählt u. Ihr Lachen. Habe Auto, schönes Zuhause und bin ortsunabhängig. Sympathie + Liebe in unseren „jungen“ Jahren sind doch so wertvoll, wenn man zu zweit ist und „LIEBT“. Bin gesund, vital, immer fröhlich, schlanke Jungmädchenfigur, strahl. Augen, eine besonders warmherzige und charmante Frau. Ich wünsche mir von ganzem Herzen eine – meine „zweite Hälfte“, einen Herrn, der es ehrt, meint u. unserem Leben Glück schenkt. Vielleicht geht es Ihnen ebenso, man hat Freunde und Familie u. doch fällt einem die Decke auf den Kopf und man spürt das Allelein – doch mit lachenden Augen springe ich jetzt in eine glückliche Zukunft mit „IHNEN“ – SIE AUCH? Ich bin eine zärtl. Frau, die Ihnen über manchen Wehwehchen hilft. Ihnen ganz Frau sein möchte. Bitte rufen Sie an o. schr. Sie an: Wir Zwei, 63280 Dreieich, Postf. 501152, Tel. 06103 / 485656 od. 06151 / 7909090, auch Sa. u. So., od. E-Mail an: Theresa@w24.de

EMMI, 65 J., mit schöner Figur u. etwas mehr Oberweite. Bin vertrauensvoll, warmherzig, fahre gerne Auto, liebe Musik u. gemeins. Fernsehabende. Habe die schwere Zeit der Trauer überwunden u. möchte wieder nach vorne blicken. Noch einmal für e. lieben Mann da sein, denne Sie üb. pv an. Tel. 0176-5789239

ICH MUSS NICHT IMMER AN MEEEEE FAHREN, MIT DEM RICHTIGEN PARTNER KÖNNEN ICH AUCH VOR EINEM EIMER WASSER SITZEN UND MICH WOHLFÜHLEN!
SYLVIA, 50 J. und 1.62 groß. Ich bin fröhlich, spontan und habe ein strahlendes Lachen. Bin eine ortsunabhängige, hilfsbereite, fröhliche Frau. Ich weiß, dass ich nicht alleine leben möchte, bin sehr feminin, zärtlich, romantisch, eine Frau, die das Träumen nicht verlernt hat, trotz meines Berufes als Bankkauffrau, u. gerne mit „IHNEN“, einem fröhlichen, bodenständigen Mann, glückl. sein möchte! Ich denke, wir sind nun in einem Lebensabschnitt, in dem alleinige Sonntage gar keinen Spaß machen – kennen Sie das Gefühl ebenfalls? –, diese sollten lieber mit schönen Unternehmungen und guten Gefühlen gefüllt werden, was auch immer dann für den jeweiligen Sonntag passt. Überlassen wir unser Glück nicht dem Zufall. Unsere Chance, Dein Anruf: Tel. 06103 / 485656 od. 06151 / 7909090, auch Sa. und So., od. schr. an: Wir Zwei, 63280 Dreieich, Postf. 501152, od. E-Mail an: Sylvia@w24.de

HELG, 70 J., wesentl. jünger aussehend, häusl. doch wie immer nur alleine. Ich möchte Ihnen gerne alles erzählen, Sie glückl. machen u. wissen, dass es Ihnen gut geht. Wieder gemeinsam am Tisch sitzen, abends zu sfernsehen, wäre das nicht wunderbar? Kostenloser Anruf, Pd. Seniorenglück Tel. 0177-0774050

GERLINDE, 75 J., herzensgute Witwe, mit schöner fraul. Figur, mag Volksmusik, bin gerne i. d. Natur u. umzugsbereit. Wieder gemeinsam Mittag essen, Ansprache haben, fernsehen zu zweit. Fühle mich so allein u. suche üb. pv. e. einsamen Mann, der sich auch eine Wohlfühlpartnerschaft wünscht. Tel. 0176-43646934

DU KANNST DEM LEBEN NICHT MEHR TAGE GEBEN, ABER DU KANNST DEM TAG MEHR LEBEN GEBEN!
ELISABETH - E - L L I, 60 J / 1.65, ledig, leitende Fachkrankenschwester.

Ich habe eine super Figur, bin sehr natürlich, begeisterungsfähig, hübsch, zärtl. liebvoll; eine lustige, charmante Frau, niveauvoll, romantisch u. doch realistisch.

Wäre es nicht schön, zusammen Zeit zu verbringen und Musik zu hören? Wollen wir an einem Sonntag gemeinsam lachen? Ausprobieren, ob Romantik oder Realität die Oberhand gewinnt? Oder sich beide geschickt abwechseln? Uns über gleiche Interessen oder Urlaube austauschen und uns dort hinträumen? Die Zeit genießen und uns kennenlernen und über alles und nichts plaudern? Ich wäre dabei. Wenn Du in Herzen Jung bist, ist Dein Alter nebenbei.

Es gibt so viele kl. Dinge, die uns glücklich machen, wenn du mich berührst u. küsst, wenn wir den Tag liebvolll beginnen. Unsere Chance ist Dein Anruf unter Tel. 06103/485656 od. 06151/7909090, auch Sa./So., o. schr. an: Wir Zwei, 63280 Dreieich, Postf. 501152, od. E-Mail an: Ellii@w24.de

WELCHER NETTE, WOHLHABENDE, ehrliche, natürliebende Mann würde Frau, 56 J., attraktiv, hübsch, kleines Häuschen im Grünen kaufen und mit ihr in guter Partnerschaft dort seinen Lebensabend verbringen wollen. Tel. 0151/26247917

DASS JEMAND DA IST, DER EIN PFLASTER REICHT, IST MEIST WICHTIGER ALS DAS PFLASTER SELBST.

EI, ich heiße J E N N Y, bin 39 J und 1.67 m groß, ledig, keine Kinder, aber Kinderleid und bin gel. Krankenschwester.

Ich habe eine super Figur, bin sehr natürlich, gut aussieht, charmante Frau, niveauvoll, romantisch u. doch realistisch.

Wäre es nicht schön, zusammen Zeit zu verbringen und Musik zu hören? Wollen wir an einem Sonntag gemeinsam lachen? Ausprobieren, ob Romantik oder Realität die Oberhand gewinnt? Oder sich beide geschickt abwechseln? Uns über gleiche Interessen oder Urlaube austauschen und uns dort hinträumen? Die Zeit genießen und uns kennenlernen und über alles und nichts plaudern? Ich wäre dabei. Wenn Du in Herzen Jung bist, ist Dein Alter nebenbei.

Es gibt so viele kl. Dinge, die uns glücklich machen, wenn du mich berührst u. küsst, wenn wir den Tag liebvolll beginnen. Unsere Chance ist Dein Anruf unter Tel. 06103/485656 od. 06151/7909090, auch Sa./So., o. schr. an: Wir Zwei, 63280 Dreieich, Postf. 501152, od. E-Mail an: Jenny@w24.de

SONSTIGE

REIFE SIE AUS HEUSENSTAMM (ganz privat) verwehrt Ihnen gegen TG. Tel. 0171/189934

GUCK MAL, WER DA FLIRTELT!

In der Rubrik „Kennenlernen und Verlieben“ finden Sie sich.

VRM Wir bewegen.

Soforteinstellung:

- Staplerfahrer m/w**
für N.-Isenb., **Kelsterbach**,
Ffm. u. Dietzenbach

- Kommissionierer m/w**
für Dietzenbach, **Kelsterbach** und
Neu-Isenburg

- Lagerhelfer m/w**
für Frankfurt-Ost, **Kelsterbach**,
Neu-Isenburg und Rodgau

- Callcenter Agenten m/w**
für Ffm., **Offenbach**

Bezahlung nach **IGZ/DGB-Tarif**
z.zgl. Zulagen, Weihnachts-/
Urlaubs geld, Übernahme möglich

Koch & Benedict
Frankfurter Straße 184
63263 Neu-Isenburg
Gratis ☎ 0800 2040 100
Mail: bewerbung@kochandbenedict.de

oder ☎ 069 - 67 86 50 622

Lagerhelfer (m/w)

ab sofort gesucht!

Wilhelm Gesellschaft für Projekte und Logistik mbH

☎ 06131/58358-0

Werner-von-Braun-Straße 9

55129 Mainz

3345995

Stellengesuche: allgemein

Elektroinstallateur sucht Nebenbeschäftigung

im erlernten Beruf. ☎ 0177/3345995

Fortbildung/Unterricht

Gitarrenunterricht elektrisch und

akustisch, Bass und Ukulele. Anfänger

und Fortgeschritten. Kostenloste

Prüfungstage. ☎ 06074/24213, gitarren-unterricht.page

Nachhilfe in Ma, De, Eng. preiswert.

Tel: 0157/92341906 (gewerblisch)

Stellengesuche: allgemein

Neuer Job?

Suchen Sie sich einen aus!

Von Ausbildungsplatz bis Führungsposition: Die bes-ten Jobs und Mitarbeiter in der Region finden Sie im

Stellenmarkt Ihrer Zeitung und unter vrm-jobs.de.

VRM Wir bewegen.

Stellengesuche: allgemein

Neuer Job?

Suchen Sie sich einen aus!

Von Ausbildungsplatz bis Führungsposition: Die bes-ten Jobs und Mitarbeiter in der Region finden Sie im

Stellenmarkt Ihrer Zeitung und unter vrm-jobs.de.

VRM Wir bewegen.

</

Glückslos-Nr. 0906DZ

Buchung & Info: Tel. 06027 409721
www.stewa.de oder in Ihrem ReisebüroMo. - Fr. 8.00 - 19.00 Uhr
Sa. 9.00 - 16.00 Uhr
So. 10.00 - 16.00 UhrSTEW
Touristik

Bitte geben Sie bei Buchung Ihrer Reise die Glückslos-Nr. an (siehe oben links) – und nehmen Sie an der monatlichen Verlosung einer Reise teil.



Sie können mit dem Internet-Code auf www.stewa.de direkt buchen!

Die größte Bistrobus-Flotte Deutschlands:
25 Fahrzeuge im STEWA-Fuhrpark

Kanaren & Madeira mit COSTA PACIFICA

Savona - Marseille - Arrecife - Santa Cruz de Tenerife - Funchal - Málaga - Civitavecchia/Rom - Savona (Termin 15.05.2019 Genua)



Info-Veranstaltungen
COSTA-Flotte
(nicht routenbezogen)
am Do 20.09.2018
um 15.00 & 19.00 Uhr
im Bistro Café Zimt
Anmeldung im Reisebüro

Sa 04.05. - Mi 15.05.2019
Mi 15.05. - So 26.05.2019
12 Tage ab € 1029,-

Internet-Code: A19AFCP4



Kat.	Kabinentyp	STEW-Sonderpreis p.P. bei Buchung bis 26.09.2018
IC	2-Bett Innen Basic	€ 1029,-
IP	2-Bett Innen Basic Plus	€ 1099,-
AC	2-Bett Außen Basic	€ 1349,-
AP*	2-Bett Außen Basic Plus*	€ 1449,-
BC	2-Bett Balkon Basic	€ 1799,-
BP	2-Bett Balkon Basic Plus	€ 1949,-
3./4. Person Erwachsene**		€ 629,-
3./4. Person Kind bis 17 J.**		€ 189,-
Aufpreis Einzelkabine**		50%



Eine detaillierte Routenbeschreibung finden Sie auf www.stewa.de

LEISTUNGEN

- Hin- und Rückreise bis/ab Savona (Termin 15.05.2019 ab Genua) im ****STEW-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück PREMIUM und 1 Winzerpiccolo auf der Rückreise
- Kreuzfahrt in der gebuchten Kabinenkategorie (11x Übernachtung)
- Vollpension an Bord

- Trinkgelder
- Galabend
- Teilnahme an allen kostenfreien Bordveranstaltungen
- Unterhaltungsprogramm an Bord
- Benutzung der kostenfreien Bordeinrichtungen
- Gepläcktransport in den Ein- und Ausschiffungshäfen

- Bordzeitung und Tagesprogramm in deutscher Sprache
- Deutschsprachige Betreuung an Bord

- KABINENAUSTATTUNG**
Sie wohnen in komfortablen Kabinen mit Dusche/WC, Telefon, Safe, TV/Radio, Minibar und Klimaanlage.

Lissabon & Algarve

Sintra - Évora - Lagos - Sagres - Silves - Monchique - Porches



Termine	Schnellbucherpreis p. P.*	anstatt Reisepreis	EZ
Sa 16.02. - Sa 23.02.2019	€ 999,-	€ 1079,-	€ 190,-
Di 30.04. - Di 07.05.2019	€ 1079,-	€ 1159,-	€ 240,-

*Limitiertes Kontingent

Belém, das Denkmal der Entdeckungen und das Hieronymuskloster inkl. Besichtigung der Kirche. Am Nachmittag Freizeit. 3. Tag: Fahrt nach Sintra. Besichtigung des Nationalpalastes. Über Cabo da Roca, dem westlichsten Punkt des europäischen Festlands und die einstigen Seebäder Cascais und Estoril zurück nach Lissabon. 4. Tag: Auf dem Weg an die Algarve Besuch der Universitätstädt Évora. Stadtführung mit Besichtigung der Kirche São Francisco und der Knochenkapelle. Weiterfahrt durch den Alentejo mit sanften Hügeln und weiten Ebenen. 5. Tag: Fahrt in die lebendige Hafenstadt Lagos. Besichtigung der Kirche Santo António. Weiter an die Ponta da Piedade, eine 20 m hohe Felsklippenlandschaft mit versteckten Stränden und Buchten. Entlang der bizarre Küste erreichen Sie die alte Festung von Sagres (Außenbesichtigung) und den Leuchtturm des Kap São Vicente, dem südwestlichsten Punkt des europäischen

Festlandes. 6. Tag: Ausflug in das Hinterland der Algarve. Besuch der Stadt Silves mit Besichtigung der Burg Castelo dos Mouros. Weiterfahrt in die Serra de Monchique mit traumhaftem Blick auf die Küste der Algarve. Der Nachmittag steht zur freien Verfügung. 7. Tag: Freizeit an der Algarve. 8. Tag: Transfer zum Flughafen und Rückflug von Faro nach Frankfurt.

Weitere Eintrittsgelder nicht im Preis enthalten. Touristensteuer (€ 1,- p. P./Nacht) zahlbar vor Ort. STEWA-Flughafentransfer auf Anfrage gegen Aufpreis buchbar. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen, STEWA-Absagefrist: 20 Tage vor Abreise.

Aufpreis pro Person, bitte gleich mitbuchen:
Meerblickzimmer PESTANA Viking Beach Resort

• Termin 16.02.19 DZ € 40,- / EZ € 270,-

• Termin 30.04.19 DZ € 40,- / EZ € 320,-

Weltgrößte Kürbisausstellung im Blühenden Barock Ludwigsburg

inkl. Neckarschiffahrt

TAGEFAHRTEN
Mi 26.09.2018 € 76,- p.P.

Internet-Code: S18KTLB1

in Heidelberg. Ca. 07.00 Uhr ab / ca. 21.00 Uhr an Bistrobus-Basis Kleinostheim.

Weitere Eintrittsgelder nicht im Preis enthalten. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen, STEWA-Absagefrist: 14 Tage vor Abreise.

Almabtrieb in Tirol

****Landhotel Zum Oberwirt in Ebbs



Tage	Termine	Event	Schnellbucherpreis p. P.*	Anstatt Reisepreis	EZ
6	Mi 26.09. - Mo 01.10.2018	Almabtrieb Thiersee Landl	€ 519,-	€ 579,-	€ 95,-
6	Di 02.10. - Mo 07.10.2018	Almabtrieb Mayrhofen	€ 519,-	€ 579,-	€ 95,-
6	Mi 10.10. - Mo 15.10.2018	Haflinger Almabtrieb Ebbs	€ 489,-	€ 549,-	€ 90,-

*Limitiertes Kontingent

DAS ERWARTET SIE IM STEWA REISEZENTRUM

STEW Touristik Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 KleinostheimReisebüro 360°
11 Beratungsplätze für Flug-, Bus- und SeereisenSTEW Hotel
Hotelzimmer im ungewöhnlichen Design und Stoffe von Patricia GuiltBistro Café Zimt
Genießen Sie unsere Frühstücks-, Kaffee- und KuchenspezialitätenSTEW
Touristik

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit
www.cafe-zimt.de

Zimt

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum
Lindigstraße 2
63801 Kleinostheim
Tel. 06027 40972 390
Kostenfreie Parkmöglichkeit